

**ECO SERIES**

**OKI**

## **Uživatelská příručka**

**ML3320**

**ML3321**

**ML3390**

**ML3391**



## Předmluva

Vyvinuli jsme maximální úsilí, aby byly informace uvedené v tomto dokumentu úplné, přesné a aktuální. Výrobce neodpovídá za důsledky chyb, které nemůže ovlivnit. Výrobce také nemůže zaručit, že změny softwaru a zařízení produkovaných jinými výrobci a zmíněných v této příručce neovlivní platnost uvedených informací. Uvedení softwarových produktů dodávaných jinými společnostmi nemusí znamenat, že je výrobce doporučuje.

I když bylo vyvinuto odpovídající úsilí, aby tento dokument byl tak přesný a užitečný jak je to možné, nedáváme žádnou záruku, ať přímou tak nepřímou vyjádřenou, ohledně přesnosti a kompletnosti zde uvedených informací.

Nejnovější ovladače a příručky jsou k dispozici na webových stránkách  
<http://www.okiprintingsolutions.com>.

Copyright © 2012. OKI Data Corporation. Všechna práva vyhrazena.

OKI je registrovaná ochranná známka společnosti OKI Electric Industry Co., Ltd.

OKI Printing Solutions je ochranná známka společnosti OKI Data Corporation.

Energy Star je ochranná známka agentury United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, MS-DOS a Windows jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac a Mac OS jsou ochranné známky společnosti Apple Inc.

Názvy jiných výrobků a jiné obchodní značky jsou registrované ochranné známky příslušných vlastníků.



Jako účastník programu Energy Star, výrobce zaručuje, že tento výrobek splňuje směrnice Energy Star pro energetickou účinnost.

Poznámka: Není v souladu (při použití karty síťového rozhraní).



Tento výrobek splňuje podmínky směrnic Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES (EMC), 2006/95/ES (LVD) a 2011/65/EU (ROHS) v platném znění o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektronické kompatibility, nízkého napětí a omezení používání nebezpečných látek.

Tento výrobek splňuje podmínky normy EN55022 třídy B. Pokud je ale vybaven volitelnou síťovou kartou, kartou sériového rozhraní RS232 C nebo podavačem volných listů, splňuje podmínky normy EN55022 třídy A. Tato konfigurace může v domácím prostředí působit rádiové rušení. V takovém případě musí uživatel podniknout příslušné kroky k nápravě.

K tomu, aby produkt splňoval podmínky direktivy EMC 2004/108/EC, byly použity následující kabely. Jiné konfigurace než tato mohou ovlivnit splnění těchto podmínek.

TYP KABELU	DÉLKA (V METRECH)	JÁDRO	STÍNĚNÍ
Napájecí	1,8	×	×
USB	5,0	×	✓
Sériový	1,5	×	✓
Parallel	5,0	×	×
LAN	2,1	×	✓

## Výrobce

OKI Data Corporation,  
4-11-22 Shibaura, Minato-ku,  
Tokyo 108-8551,  
Japonsko

## Dovozce do EU/autorizovaný zástupce

OKI Europe Limited

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey, TW20 0HJ  
Velká Británie

V případě dotazů ohledně prodeje, podpory nebo všeobecných dotazů se obraťte na místního prodejce.

## Informace o životním prostředí



# Obsah

<b>Předmluva</b> .....	<b>2</b>
<b>Výrobce</b> .....	<b>3</b>
<b>Dovozce do EU/autorizovaný zástupce</b> .....	<b>3</b>
<b>Informace o životním prostředí</b> .....	<b>3</b>
<b>Obsah</b> .....	<b>4</b>
<b>Poznámky, upozornění a varování</b> .....	<b>6</b>
<b>Úvod</b> .....	<b>7</b>
O této příručce .....	7
Použití online .....	7
Tisk stránek .....	8
<b>Začínáme</b> .....	<b>9</b>
Uschování obalového materiálu .....	9
Části tiskárny .....	9
Pohled zepředu .....	9
Pohled zezadu .....	10
Umístění tiskárny .....	10
Zapnutí tiskárny .....	10
Vypnutí tiskárny .....	11
<b>Připojení tiskárny</b> .....	<b>12</b>
Rozhraní .....	12
Propojení .....	12
Ovladače tiskárny .....	13
Tisk z počítače .....	13
OKI DIPUS .....	14
Ovládání tiskárny pomocí nástroje DIPUS .....	14
<b>Vkládání papíru</b> .....	<b>15</b>
Vkládání spojitého papíru (zadní podávání) .....	15
Vkládání jednotlivých listů (horní podávání) .....	17
Nastavení horního okraje stránky .....	18
Dočasná změna horního okraje stránky .....	19
Obnovení standardního nastavení horního okraje stránky .....	19
Nastavení odstupu tiskové hlavy .....	20
Vlastní testy .....	20
Výběr emulace .....	21
Použití funkcí tiskárny .....	22
Funkce odtrhávání .....	22
Funkce odtrhávání stránek .....	22
Funkce parkování papíru .....	23
<b>Provozní pokyny</b> .....	<b>24</b>
Režim tisku: kontrolky .....	24
Režim tisku: tlačítka ovládacího panelu .....	25
Výběr kvality tisku a písma .....	25
Režim nabídky: ovládací panel .....	28
Spuštění a ukončení režimu nabídky .....	29
Přehled nastavení nabídky .....	30
<b>Údržba</b> .....	<b>41</b>
Výměna kazety s páskou .....	41
Čištění tiskárny .....	42
Vnější povrch tiskárny .....	42
Čištění povrchu tiskárny .....	43

<b>Instalace volitelných součástí</b> .....	<b>44</b>
<b>Odstraňování potíží</b> .....	<b>45</b>
Odstranění uvíznutého papíru .....	45
Uvíznutí papíru při zadním podávání .....	45
Náprava opakovaně se vyskytujících uvíznutí papíru podávaného zezadu .....	46
Uvíznutí jednotlivých listů .....	48
Obecné postupy při potížích .....	49
<b>Technické údaje</b> .....	<b>50</b>
<b>Rejstřík</b> .....	<b>51</b>
<b>Informace o kontaktování společnosti OKI</b> .....	<b>52</b>

## Poznámky, upozornění a varování

---

### POZNÁMKA

*Poznámka poskytuje další informace, které doplňují hlavní text.*

---

### UPOZORNĚNÍ!

**Upozornění poskytuje dodatečné informace, jejichž ignorování může vést k chybnému fungování nebo poškození zařízení.**

### VAROVÁNÍ!

**Varování poskytuje dodatečné informace, jejichž ignorováním uživatel riskuje zranění.**

Aby nemohlo dojít k poškození výrobku a aby byla zajištěna jeho plná funkčnost, je tento model navržen tak, aby v něm bylo možné použít pouze originální kazety s páskou. Jakékoli jiné kazety s páskou pravděpodobně nebudou vůbec fungovat, přestože mohou být označeny jako kompatibilní. Pokud by však fungovaly, je třeba očekávat nižší kvalitu tisku i výkon výrobku.

**Použití neoriginálních výrobků může znamenat ukončení platnosti záruky.**

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění. Všechny ochranné známky jsou registrovány.

# Úvod

Gratulujeme, že jste zakoupili tuto tiskárnu!

Tato řada tiskáren je navržena tak, aby poskytovala vysoce spolehlivý tisk textu v dopisní kvalitě a obrázků ve vysokém rozlišení v kancelářském prostředí. Využívá nejnovější technologii tisku pomocí 9jehličkové (ML3320ECO/ML3321ECO) a 24jehličkové (ML3390ECO/ML3391ECO) matice úhových bodů se sériovým působením, vyspělé materiály a vysoce kvalitní konstrukci. V jednotce, kterou lze snadno umístit na stůl, tak získáte vysoký a skutečně všestranný výkon. Při návrhu tiskárny byl citlivě brán zřetel na ergonomický design a na požadavky různého použití, tiskárnu proto mohou snadno používat uživatelé s různými technickými dovednostmi.

## O této příručce

Toto je uživatelská příručka k tiskárně. Její nejnovější verzi najdete na webu [www.okiprintingsolutions.com](http://www.okiprintingsolutions.com). Příručka je nedílnou součástí celkové podpory uživatelů, k níž patří:

- > **Brožura o bezpečné instalaci:** Obsahuje zásady bezpečného používání tiskárny.  
Tento tištěný dokument dodávaný v krabici s tiskárnou byste měli přečíst před nastavením a přípravou tiskárny k použití.
- > **Příručka pro nastavení tiskárny:** Obsahuje podrobné pokyny, jak tiskárnu vybalit, připojit a zapnout.  
Tento tištěný dokument je přibalen k tiskárně.
- > **Tato uživatelská příručka:** Usnadňuje seznámení s tiskárnou a veškerými jejími funkcemi. Obsahuje také pokyny pro řešení potíží a údržbu, které napomohou k zajištění maximálního výkonu tiskárny.  
Tento elektronický dokument je uložen na disku CD s příručkami.
- > **Příručka konfigurace sítě:** Tato příručka je určena správcům sítě a obsahuje podrobné technické informace o konfiguraci volitelného síťového rozhraní.  
Tento elektronický dokument je uložen na disku CD dodávaném spolu se síťovou kartou, která je volitelným příslušenstvím.
- > **Online nápověda:** Informace přístupné online prostřednictvím ovladače tiskárny a softwarových nástrojů.

## Použití online

Tato příručka je sestavena tak, aby ji bylo možno číst na obrazovce pomocí aplikace Adobe Acrobat Reader. Používejte nástroje pro navigaci a zobrazení nabízené aplikací Acrobat.

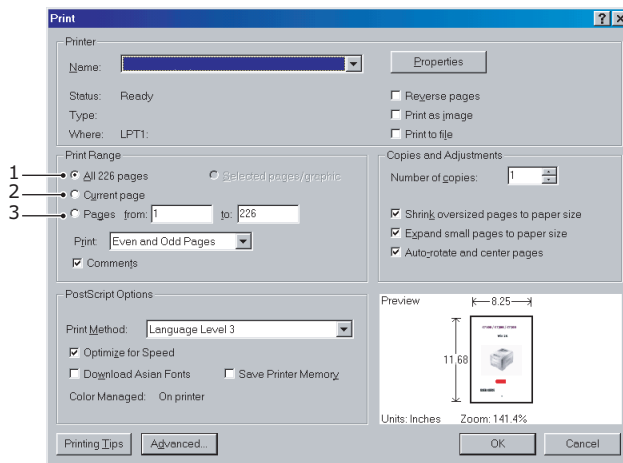
Požadované informace můžete vyhledat dvěma způsoby:

- > Požadované téma najdete v seznamu záložek na levé straně obrazovky. Klepnutím na toto téma na ně přejdete. (Pokud nejsou záložky k dispozici, použijte „[Obsah](#)“ na straně 4.)
- > Přejděte do rejstříku tak, že v seznamu záložek klepnete na záložku Rejstřík. (Pokud nejsou záložky k dispozici, použijte „[Obsah](#)“ na straně 4.) Požadovaný termín najdete v abecedně seřazeném rejstříku. Klepnutím na číslo stránky u tohoto termínu přejdete na stránku, která ho obsahuje.

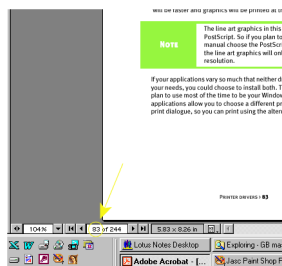
## Tisk stránek

Celou příručku nebo její jednotlivé stránky či části lze vytisknout. K vytištění použijte následující postup:

1. Na panelu nástrojů vyberte nabídku **Soubor**, klepněte na příkaz **Tisk** (nebo stiskněte kombinaci kláves **Ctrl + P**).
2. Vyberte stránky, které chcete vytisknout:
  - (a) **Všechny stránky**, (1), umožní vytisknout celou příručku.
  - (b) **Aktuální stránka**, (2), vytiskne právě zobrazenou stránku.



- (c) **Stránky od a do**, (3), umožňuje určit rozsah stránek zadáním jejich čísel.



3. Klepněte na tlačítko **OK**.



# Začínáme

## VAROVÁNÍ!

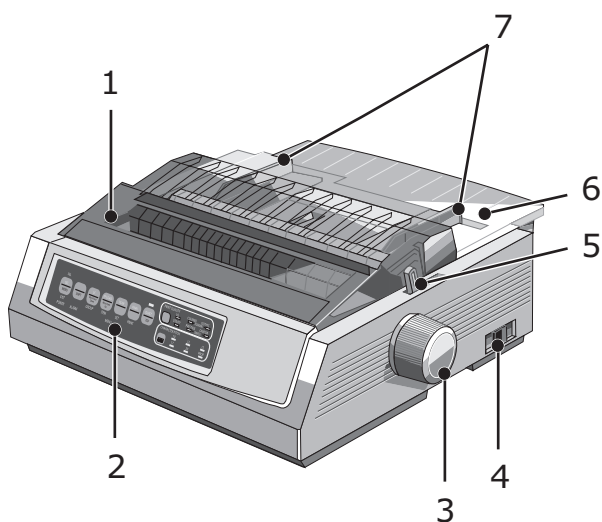
Pokud jste tak ještě neučinili, seznamte se s obsahem Brožury o bezpečné instalaci dodávané s tiskárnou.

## Uschování obalového materiálu

Po nastavení tiskárny podle pokynů v Příručce pro nastavení tiskárny uschovejte obalový materiál a krabici pro případ, že budete muset tiskárnu přepravovat nebo odesílat.

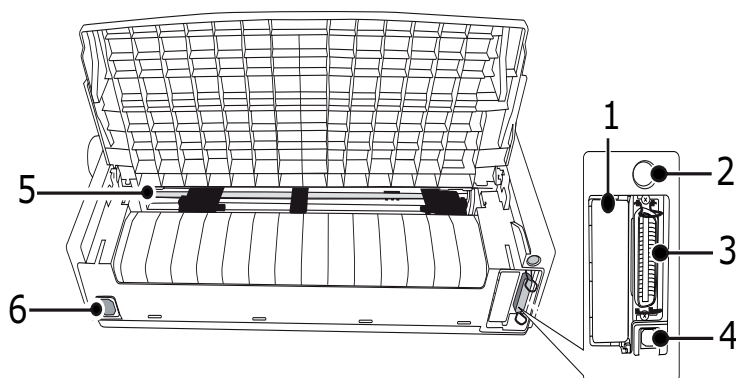
## Části tiskárny

### Pohled zepředu



1. Přístupový kryt: Kryt lze otevřít a zavřít a používá se například při výměně kazety s páskou. Chcete-li snížit hluk, mějte ho zavřený.
2. Ovládací panel: Obsahuje tlačítkové přepínače a kontrolky (podrobně popsané níže), pomocí nichž se tiskárna obsluhuje.
3. Ovladač posunu válce: Otočením ovladače lze posunout nebo vysunout papír.
4. Hlavní vypínač: Slouží k zapnutí a vypnutí tiskárny.
5. Ovladač podávání papíru: Ovladač lze nastavit podle typu používaného papíru – pro jednotlivé listy nebo pro spojitý papír (z role).
6. Oddělovač papíru: Do oddělovače se vkládají jednotlivé listy papíru, na které se má tisknout (po jednom).
7. Vodítka papíru: Slouží k nastavení šířky jednotlivých listů papíru.

## Pohled zezadu



1. Umístění volitelného konektoru: Zde lze připojit volitelnou kartu sériového rozhraní nebo síťovou kartu 100Base-TX/10Base-T.
2. Podavač volných listů/konektor stojanu na nekonečný papír: Slouží k připojení volitelného podavače volných listů nebo stojanu na nekonečný papír.
3. Paralelní konektor: Slouží k připojení ke konektoru paralelního rozhraní.
4. Konektor rozhraní USB: Slouží k připojení kabelu pro rozhraní USB.
5. Kolíkový posuv: Slouží k vkládání a posunování spojitého papíru.
6. Konektor pro napájecí kabel: Zde se připojuje kabel pro napájení tiskárny.

## Umístění tiskárny

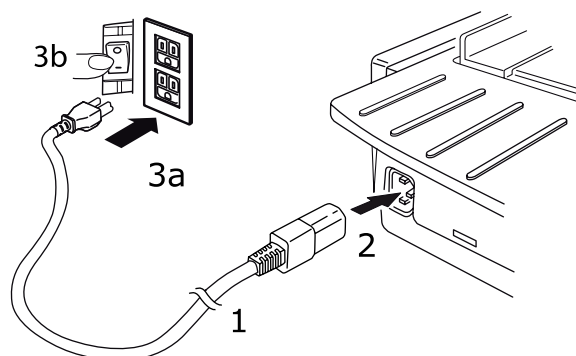
- > Tiskárnu umístěte na pevný, stabilní povrch.
- > Kolem tiskárny ponechte dostatek místa (např. alespoň 60 cm od stěn), abyste měli snadný přístup k ovladači posunu válce a mohli bez problémů vkládat papír.
- > Poblíž musí být k dispozici uzemněná elektrická zásuvka.

## Zapnutí tiskárny

### VAROVÁNÍ!

**Funkčnost tohoto zařízení není zaručena, pokud je zařízení připojeno k záložnímu zdroji UPS (Uninterruptible Power Supply) nebo invertoru. Takové připojení může vést k poškození zařízení. Nepoužívejte záložní zdroj UPS ani invertor.**

1. Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze OFF (Vypnuto).
2. Zapojte konektor napájecího kabelu (1) do konektoru napájení (2) na tiskárně.



3. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky se střídavým proudem a napětím 220/240 V stř. (3a) a zásuvku zapněte (3b).

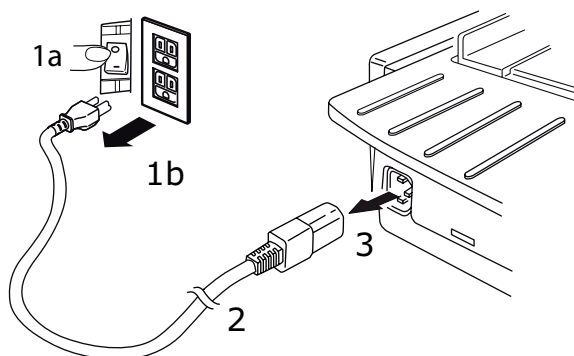
### **VAROVÁNÍ!**

**Dejte pozor při zasouvání síťové vidlice se třemi konektory. Před zapojením zkontrolujte pozici zemnicího kolíku. Nesprávně zasunutá vidlice může způsobit poškození nejen základní jednotky tiskárny, ale i přídatných zařízení. Současně může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zadýmení či požáru.**

4. Přepněte hlavní vypínač tiskárny do polohy ON (Zapnuto).
5. Zkontrolujte, zda na ovládacím panelu svítí kontrolka napájení.

### **Vypnutí tiskárny**

1. Přepněte hlavní vypínač tiskárny do polohy OFF (Vypnuto).
2. Vypněte zásuvku se střídavým proudem (1a) a pak z ní odpojte přívod (1b).



3. Konektor napájecího kabelu (2) vypojte z tiskárny (3).

# Připojení tiskárny

## Rozhraní

Tiskárna je vybavena dvěma standardními rozhraními pro přenos dat.

### UPOZORNĚNÍ!

**Za žádných okolností se nepokoušejte použít současně paralelní port i port USB.**

- > Paralelní rozhraní: Umožňuje přímé připojení k počítači. Tento port vyžaduje obousměrný paralelní kabel podle normy IEEE 1284.
- > Port USB. Slouží k připojení počítače s operačním systémem Windows 2000 nebo novějším. Tento port vyžaduje stíněný kabel dlouhý nejvýše 5 m podle normy USB 2.0.

---

#### POZNÁMKA

*Kabel pro připojení k počítači není s tiskárnou dodáván.*

---

Následující rozhraní jsou k dispozici jako volitelné příslušenství a jsou popsána v instalační dokumentaci, která je k nim přiložena.

- > sériové rozhraní RS232 C,
- > síťové připojení 100Base-TX/10Base-T.

---

#### POZNÁMKA

- > *Postup nastavení síťového připojení naleznete v Příručce konfigurace sítě.*
  - > *Nedoporučuje se používat paralelní port nebo port USB, pokud je v tomto produktu instalována možnost RS-232C nebo síťového rozhraní.*
- 

## Propojení

1. Zkontrolujte, zda je tiskárna i počítač vypnutý.
2. Připojte kabel požadovaného rozhraní (USB, paralelní, sériové nebo síťové) k tiskárně a poté k počítači.
3. Zapněte tiskárnu a pak počítač.

## Ovladače tiskárny

Ovladač pro tuto tiskárnu je připraven na disku CD dodávaném s tiskárnou. Můžete buď nahrát tento ovladač, nebo v používané aplikaci vybrat jeden z níže uvedených kompatibilních ovladačů.

IBM PROPRINTER III	EPSON FX	MICROLINE STANDARD
ML3320/1 IBM	ML3320/1 Epson	Microline 320/321
IBM Proprinter III	Epson FX286e	Microline 320/321
IBM Proprinter II	Epson FX 850/1050	Microline 320/321
IBM Proprinter	Epson FX 86/286	Microline 292/293
Grafická tiskárna IBM	Epson FX	Microline 192/193
	Epson FX800/1000	Microline 182/183

Vložte disk CD do jednotky CD-ROM.

### POZNÁMKA

*Pokud se disk CD nespustí automaticky, klepněte postupně na tlačítko Start > Spustit > Procházet. Zobrazte obsah jednotky CD-ROM, poklepejte na soubor Setup.exe a klepněte na tlačítko OK.*

1. Vyberte požadovaný **jazyk**.
2. Klepnutím na možnost I agree (Souhlasím) přijmete podmínky licenční smlouvy softwaru.
3. Až se zobrazí okno Menu Installer, klepněte na tlačítko **Install Driver** (Instalace ovladače).
4. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

## Emulace jazyků řízení tisku

Výchozí výrobní nastavení emulace pro tuto tiskárnu je:

MODEL	EMULACE (VÝCHOZÍ)
ML3320ECO/ML3321ECO	IBM PPR
ML3390ECO/ML3391ECO	EPSON LQ

Informace o změně emulace naleznete v části „[Výběr emulace](#)“ na straně 21.

## Tisk z počítače

Při tisku v tiskárně, například z aplikace operačního systému Windows v počítači, vyberte možnosti tisku v oknech ovladače, která se zobrazí na obrazovce. Okna ovladače lze ovládat velmi snadno a intuitivně. Klepnutím na tlačítko Help (Nápověda) v jakémkoli okně zobrazíte online nápovědu.

## OKI DIPUS

Nástroj **OKI DIPUS** umožňuje vzdálený přístup k nastavení tiskárny prostřednictvím dostupných aplikací. Nástroj DIPUS spustíte po výběru položek **Start > Všechny programy > OKIdata > OKI DIPUS**.

### Ovládání tiskárny pomocí nástroje DIPUS

V rámci nástroje **OKI DIPUS** jsou k dispozici čtyři další nástroje. Každý nástroj poskytuje v počítači přístup k nastavení tiskárny. Pomocí těchto nástrojů můžete měnit nastavení tlačítek, nabídek a horního okraje stránky a také zobrazit aktuální stav tiskárny. Veškeré změny lze potom odeslat do tiskárny, kde budou uloženy jako nové nastavení. Uvedené nástroje jsou alternativou k ovládacímu panelu.

#### Nástroj k nastavení tlačítek

Pomocí tohoto nástroje můžete aktivovat a deaktivovat tlačítka na ovládacím panelu tiskárny. Každé tlačítko a příslušné funkce jsou popsány v zobrazení zpráv.

#### Nástroj k nastavení nabídek

Pomocí tohoto nástroje můžete zobrazit a měnit nastavení nabídek tiskárny.

#### Stavový monitor

Nástroj Stavový monitor umožňuje zobrazit aktuální stav tiskárny, například stav On-line (Online), On-line (power saving) (Online (úsporný režim)) atd. V případě, že v tiskárně dojde k chybě, zobrazí se varovné hlášení.

#### Nástroj k nastavení horního okraje stránky

Pomocí tohoto nástroje můžete nastavit první řádek tisku (horní okraj stránky) pro každou stránku. Nástroj umožňuje ovládat každou tiskovou úlohu samostatně.

Podrobné informace o jednotlivých nástrojích a nastaveních, která obsahují, naleznete v online nápovědě. Nápovědu zobrazíte klepnutím na tlačítko Help (Nápověda) v okně daného nástroje.

# Vkládání papíru

## Vkládání spojitého papíru (zadní podávání)

Pro tisk zpráv a podobných dokumentů na jednovrstvý spojitý papír doporučujeme použít zadní podávání. Pro tisk obrazového materiálu a tabulek je vhodnější použít podávání jednoho listu (horní podávání).

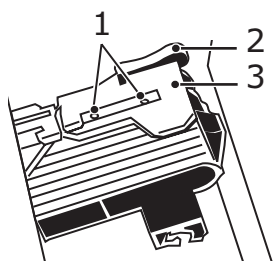
---

### POZNÁMKA

*Před vložením papíru do zadního podavače odstraňte z cesty papíru veškerý další papír.*

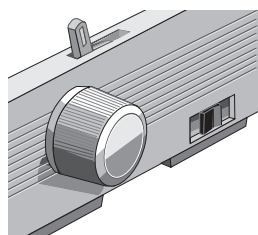
---

### Posuv perforace

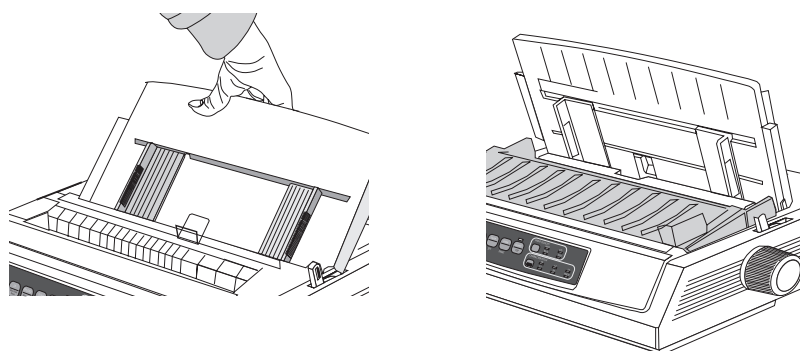


- 1. Hroty
- 2. Zámek
- 3. Kryt posuvu perforace

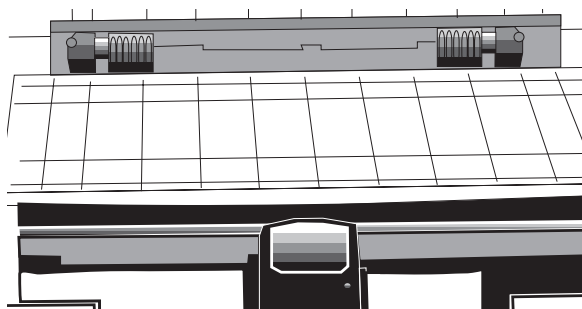
1. Posuňte ovladač podávání papíru do polohy „REAR“ (Zadní).



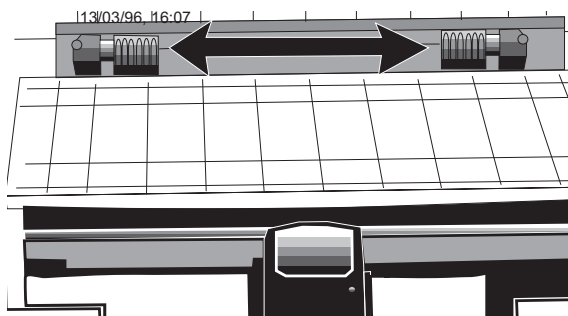
2. Uchopte oddělovač papíru, lehce jej nadzvedněte, povytáhněte jej a poté jej natočte dopředu.



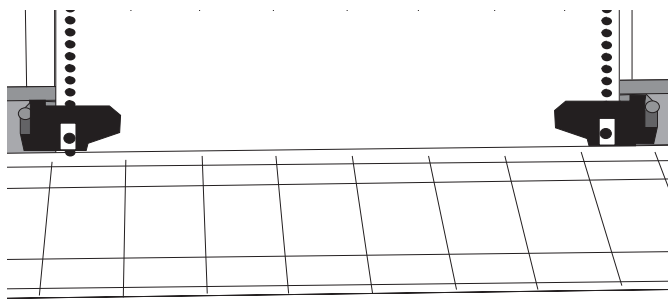
3. Vytáhněte zámky nahoru a odklopte kryty posuvu perforace.



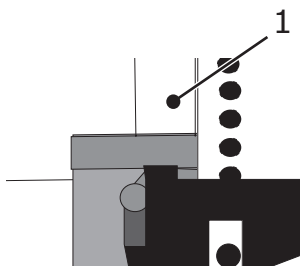
4. Posuňte pravý posuv perforace tak, aby jeho poloha odpovídala šířce papíru.



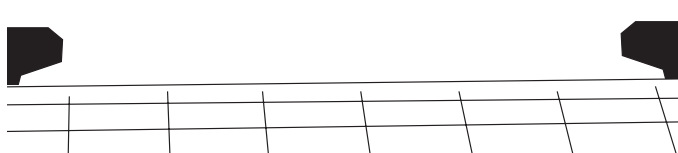
5. Umístěte první dva otvory v papíru na hroty posuvu perforace po obou stranách a sklopte kryty posuvu.



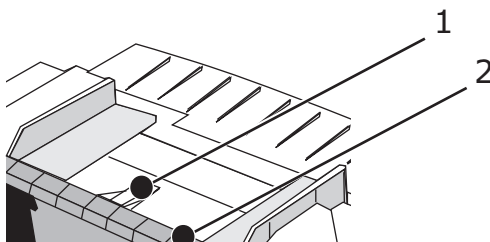
6. Posuňte levý posuv perforace tak, aby byl zarovnan okraj papíru s příslušnou referenční značkou (1) a zasuňte zámek zpět.



7. Upravte polohu pravého posuvu perforace tak, aby byly otvory v papíru umístěny na hrotech, a zasuňte zámek zpět.



8. Sklopte oddělovač papíru a umístěte na mechanismus přítlačového válečku (2) kovové vodítko (1).





9. Stiskněte tlačítko FF/LOAD. Do tiskárny bude podán papír.

---

**POZNÁMKA**

Standardní nastavení horního okraje stránky (úroveň na stránce, kde má tiskárna začít tisknout) je 2,54 cm od horní hrany stránky. Informace o změně tohoto nastavení naleznete v části „Nastavení horního okraje stránky“ na straně 18.

---

## Vkládání jednotlivých listů (horní podávání)

Cesta pro vkládání jednotlivých listů je určena pro tisk hlavičkového papíru, poznámek a jednotlivých obálek. Doporučuje se také pro tisk grafů a tabulek, protože zajišťuje nejpřesnější vedení papíru.

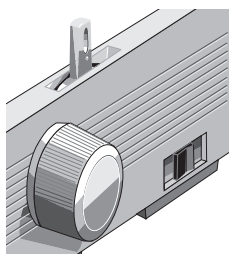
---

**POZNÁMKA**

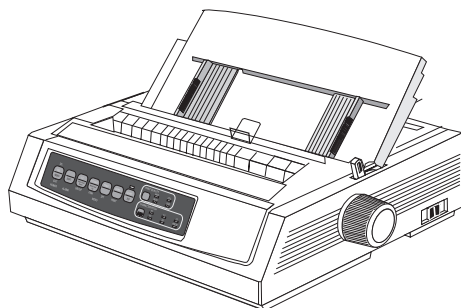
Pokud je v cestě papíru zaveden spojitý papír, nejprve tento papír vysuňte stisknutím tlačítka PARK. Pak můžete vkládat jednotlivé listy.

---

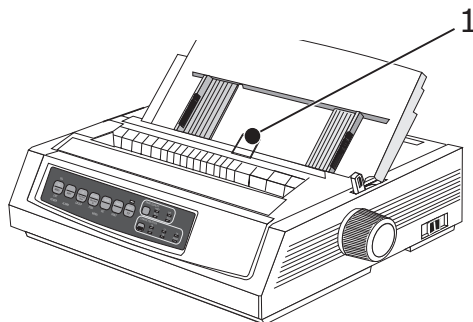
1. Zkontrolujte, zda je tiskárna zapnutá a ve stavu offline (indikátor SEL nesvítl).
2. Nastavte ovladač podávání papíru do polohy „TOP“ (Nahore).



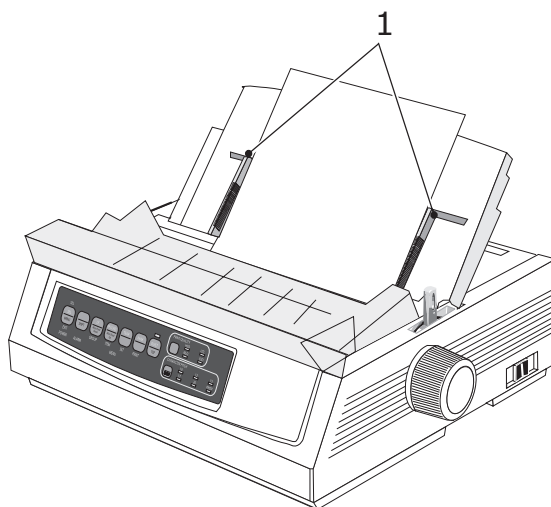
3. Otevřete kryt vozíku a zvedněte oddělovač papíru do polohy pro podávání jednotlivých listů.



4. Ujistěte se, že je kovové vodičko podávání (1) umístěno v oddělovači papíru.



5. Nastavte vodítka desky podavače (1) podle formátu používaného papíru. Pak vložte list papíru do oddělovače. Papír bude podán do tiskárny.

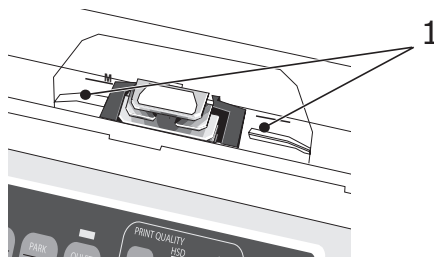


**POZNÁMKA**

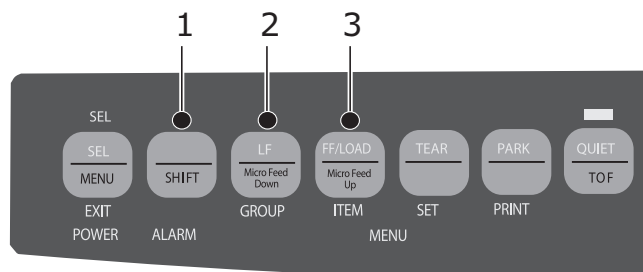
Standardní nastavení horního okraje stránky (úroveň na stránce, kde má tiskárna začít tisknout) je 2,54 cm od horní hrany stránky. Informace o změně tohoto nastavení naleznete v části „Nastavení horního okraje stránky“ na straně 18.

## Nastavení horního okraje stránky

Při nastavování horního okraje stránky použijte jako pomůcku červenou čáru na (1) stínění papíru:



1. Ujistěte se, že byl zrušen výběr tiskárny (indikátor SEL nesvítí).
2. Stiskněte a přidržte tlačítko SHIFT (1) a poté:
  - (a) Stisknutím tlačítka LF (2) posuňte horní okraj stránky výše.
  - (b) Stisknutím tlačítka FF/LOAD (3) posuňte horní okraj stránky níže.



3. Stisknutím tlačítka SEL znovu vyberte tiskárnu.



## Dočasná změna horního okraje stránky

Snížení horního okraje stránky pouze pro jednu stránku:

1. Stisknutím tlačítka SEL přepněte tiskárnu do stavu offline.



2. Stisknutím tlačítka LF změňte polohu horního okraje stránky.



---

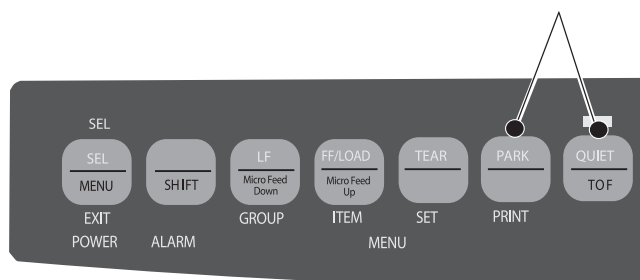
### POZNÁMKA

*Toto nastavení nebude platit pro žádnou z dalších stránek.*

---

## Obnovení standardního nastavení horního okraje stránky

1. Vypněte tiskárnu.
2. Při opětovném zapínání tiskárny stiskněte a přidržte tlačítka PARK + QUIET/TOF.



## Přepínání cest pro papír

### Přepnutí z podávání spojitého papíru na podávání jednotlivých listů:

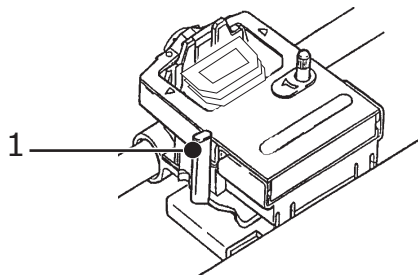
1. Odtrhněte vytištěné stránky.
2. Stiskněte tlačítka PARK.
3. Přesuňte oddělovač papíru do polohy pro podávání jednotlivých listů.
4. Umístěte kovové vodítko podávání do oddělovače papíru.
5. Posuňte ovladač podávání papíru do polohy „TOP“ (Nahoře).
6. Umístěte list papíru do oddělovače papíru.

### Přepnutí z podávání jednotlivých listů na podávání spojitého papíru:

1. Stisknutím tlačítka FF/LOAD vysuňte list papíru.
2. Sklopte oddělovač papíru do polohy pro podávání spojitého papíru a umístěte kovové vodítko podávání na přítlačový váleček.
3. Podle potřeby posuňte ovladač podávání papíru do polohy „REAR“ (Zadní) nebo „BOT“ (Začátek role).
4. Vložte spojité papír a poté stiskněte tlačítka FF/LOAD.

## Nastavení odstupe tiskové hlavy

Odstup tiskové hlavy je mezera mezi tiskovou hlavou a válcem. Chcete-li velikost odstupe upravit, otevřete přístupový kryt a podle níže uvedené tabulky nastavte modrou páčku (1) do doporučené polohy.



### POZNÁMKA

Před sejmutím přístupového krytu se doporučuje tiskárnu vypnout.

MÉDIA	NASTAVENÍ
Papír 45 – 75 g/m <sup>2</sup>	1
Kancelářský papír 75 – 90 g/m <sup>2</sup>	2
Štítky	3 – 4
obálky	5
Dvouvrstvý papír (průklepový)	3 – 4
Trojvrstvý papír (průklepový)	4 – 5
Čtyřvrstvý papír (průklepový)	5

## Vlastní testy

### Test vzorku písma

Spuštění testu: Vypněte tiskárnu a poté při jejím zapínání stiskněte a přidržte tlačítko LF.



Zastavení testu: Chcete-li test před dokončením zastavit, stiskněte tlačítko SEL.

### Test ASCII

Spuštění testu: Vypněte tiskárnu a poté při jejím zapínání stiskněte a přidržte tlačítko QUIET.



Zastavení testu: Stiskněte tlačítko SEL.

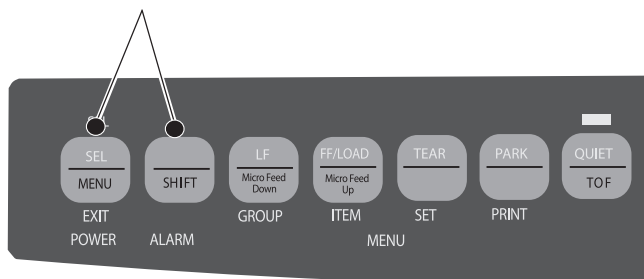
## Výběr emulace

Výchozí výrobní nastavení emulace pro tuto tiskárnu je:

MODEL	EMULACE (VÝCHOZÍ)
ML3320ECO/ML3321ECO	IBM PPR
ML3390ECO/ML3391ECO	EPSON LQ

Změna emulace:

1. Zkontrolujte, zda je vložený papír.
2. Zrušte výběr tiskárny (indikátor SEL nesvítí, stiskněte tlačítko SEL).
3. Stiskněte tlačítka SHIFT a SEL: Tiskárna přejde do režimu nabídky.



4. Stiskněte tlačítko LF.



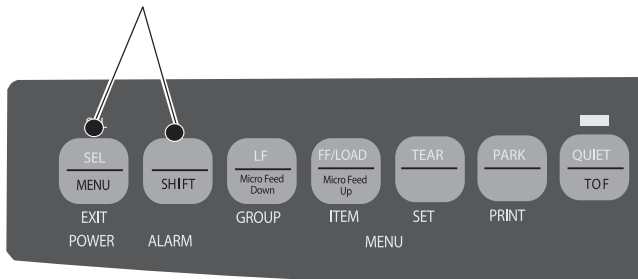
Vytiskne se následující řádek:

```
Printer Control      Emulation Mode      IBM PPR
(Ovládání tiskárny) (Režim emulace)
```

5. Stiskněte opakovaně tlačítko TEAR, dokud se v pravém sloupci nezobrazí emulace, kterou chcete použít:

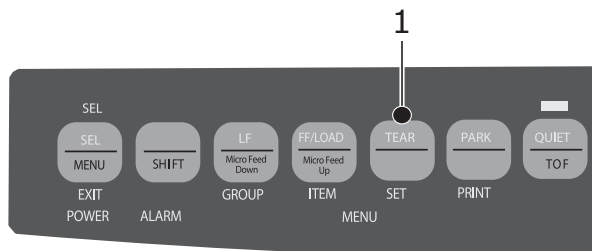


6. Stisknutím tlačítek SHIFT a SEL ukončete režim nabídky a uložte nastavení.



## Použití funkcí tiskárny

### Funkce odtrhávání



Tato funkce se používá k posunu spojitého papíru do polohy pro odtrhnutí. Stačí stisknout tlačítko TEAR (1).

---

#### POZNÁMKA

*Funkci odtrhávání stránek nelze použít, pokud je připojen volitelný tažný posuv perforace.*

---

### Funkce odtrhávání stránek

---

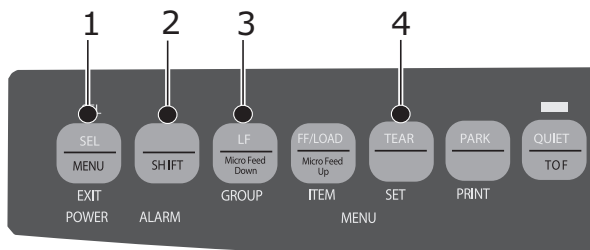
#### POZNÁMKA

*Funkci odtrhávání stránek nikdy neaktivujte při tisku na štítky!*

---

Funkce odtrhávání stránek po uplynutí vybraného intervalu automaticky přesouvá spojitý papír do polohy pro odtrhnutí a poté, jakmile tiskárna obdrží další data, jej přesune zpět dolů pro tisk.

Tato funkce je normálně vypnutá. Postup aktivace:



1. Stiskněte tlačítka SHIFT (2) a SEL (1).
2. Stiskněte tlačítko GROUP (3), dokud se v závislosti na zvoleném způsobu podávání papíru nezobrazí jeden z následujících řádků:

REAR FEED (Zadní podávání)	Form Tear-Off (Odtrhávání stránek)	OFF (Vypnuto)
BOTTOM FEED (Spodní podávání)	Form Tear-OFF (Odtrhávání stránek)	OFF (Vypnuto)
3. Opakovaným stisknutím tlačítka SET (4) nastavte ve třetím sloupci požadovaný časový interval.
4. Stisknutím tlačítek SHIFT (2) a SEL (1) ukončete režim nabídky a uložte nastavení.

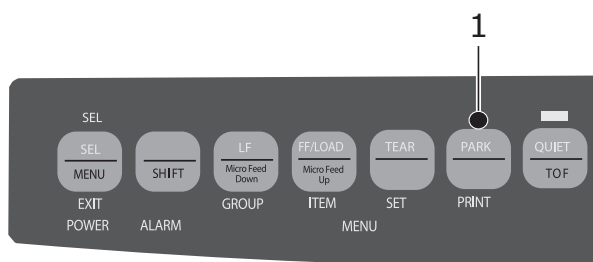
---

#### POZNÁMKA

*Některé programy se při odesílání dat pozastavují. Pokud pozastavení trvá příliš dlouho, papír se posune do polohy pro odtrhnutí, dokud tiskárna neobdrží další data. Kvůli tomuto pohybu papíru nemusí být tištěná grafika zcela pravidelná. Pokud se vyskytne tento problém, vypněte funkci pomocí nabídky.*

---

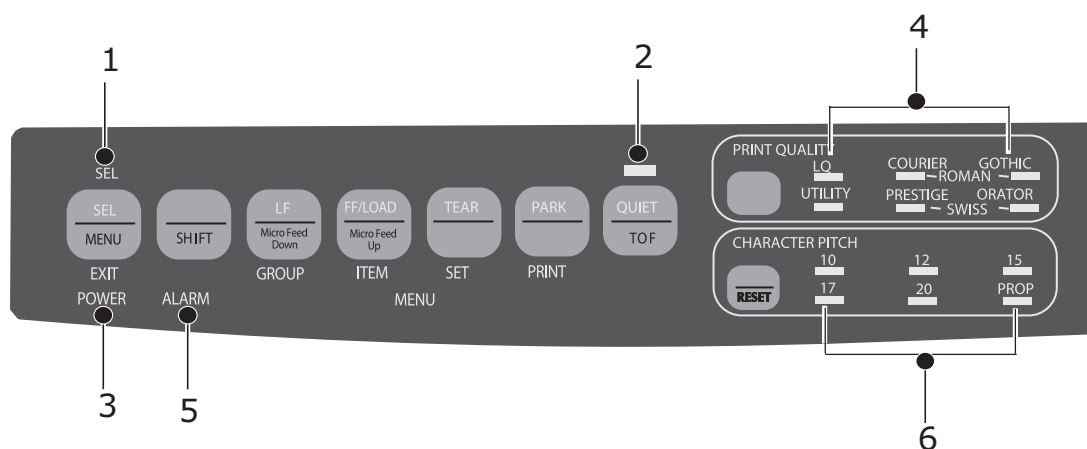
## Funkce parkování papíru



Chcete-li z cesty pro papír vyjmout papír podaný zezadu, stiskněte tlačítko PARK (1).

# Provozní pokyny

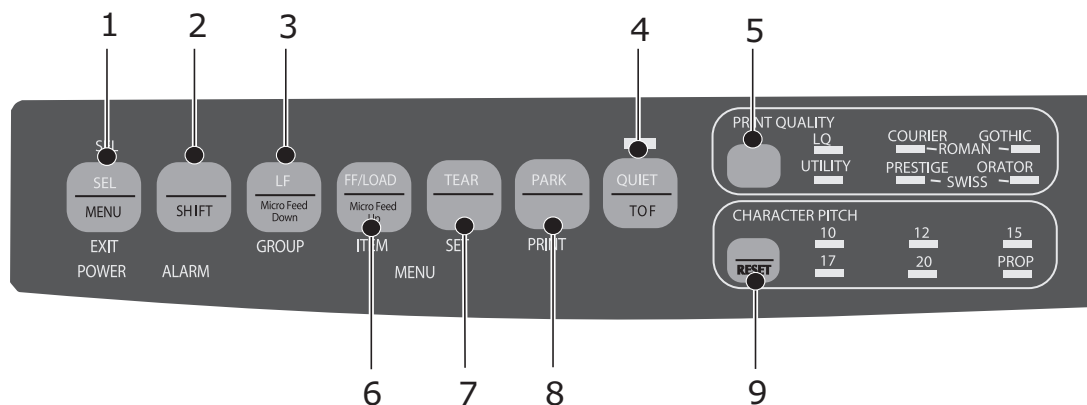
## Režim tisku: kontrolky



Č.	KONTROLKA	POPIS
1.	SEL (Výběr)	Svítlí: Tiskárna je vybrána a připravena na příjem dat.
		Bliká: Tiskárna je v režimu potlačení tisku.
		Nesvítlí: Tiskárna není vybrána (nemůže přijímat data).
2.	QUIET (Tichý)	Svítlí: Tiskárna je v tichém stavu.
3.	POWER (Napájení)	Svítlí: Tiskárna je zapnutá.
4.	PRINT QUALITY (Kvalita tisku)	Uvádí kvalitu tisku a vybrané písmo.
5.	ALARM	Svítlí: Došlo k chybě: <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pokud neblinkají žádné další indikátory, v tiskárně není papír.</li> <li>&gt; Pokud bliká také indikátor 15 cpi, v tiskárně uvízl papír.</li> <li>&gt; Pokud bliká také indikátor 10 cpi, ovladač podávání papíru je nastaven v nesprávné poloze.</li> </ul>
		Bliká: Došlo k chybě. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Pokud indikátor stále bliká, kontaktujte servis.
6.	10/12/15/17/20/PROP	Uvádí vybranou rozteč znaků.



## Režim tisku: tlačítka ovládacího panelu



Č.	TLAČÍTKO	POPIS
1.	SEL (Výběr)	Slouží k výběru tiskárny nebo zrušení jejího výběru. Pokud toto tlačítko přidržíte při zapínání, aktivuje režim nabídky.
2.	SHIFT	Pokud toto tlačítko stisknete a přidržíte při stisknutí dalšího tlačítka, aktivuje se sekundární funkce tohoto tlačítka (např. funkce „Micro Feed Down“ (Jemné podávání směrem ven) u tlačítka LF).
3.	LF	Slouží k posunutí papíru o jeden řádek nahoru: Stisknutím a přidržením dosáhnete opakovaného odřádkování. Pokud tlačítko přidržíte při zapínání zařízení, aktivuje se test písma.
4.	QUIET (Tichý)	Slouží k zapnutí a vypnutí tichého režimu. Pokud tlačítko přidržíte při zapínání zařízení, aktivuje se posouvající se test ASCII.
5.	PRINT QUALITY (Kvalita tisku)	Slouží k nastavení kvality tisku a písma.
6.	FF/LOAD	Slouží k vložení/vysunutí jednoho listu papíru a posunutí spojitěho papíru do polohy pro tisk.
7.	TEAR (Odrhnout)	Slouží k posunutí spojitěho papíru nahoru do polohy pro odtrhnutí nebo zpět dolů do polohy pro tisk.
8.	PARK	Slouží k vysunutí spojitěho papíru z cesty pro papír.
9.	ROZTEC ZNAKU	Slouží k výběru rozteče znaků. Stisknutím tohoto tlačítka společně s tlačítkem SHIFT obnovíte nastavení tiskárny.

## Výběr kvality tisku a písma

### POZNÁMKA

Nastavení kvality tisku a rozteče znaků v softwaru je možné přepsat příkazy softwaru. Stav tiskárny vždy značí indikátory.

## ML3320ECO/ML3321ECO



Stisknutím tlačítka **PRINT QUALITY** vyberte požadovanou položku:

<b>HSD: High Speed Draft (Koncept vysokou rychlostí)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Nižší kvalita, vyšší rychlost</li><li>&gt; Pouze písmo Gothic</li><li>&gt; Doporučuje se pro předběžné koncepty.</li></ul>
<b>UTL: Utility (Běžná kvalita)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Střední kvalita, střední rychlost</li><li>&gt; Pouze písmo Gothic</li><li>&gt; Doporučuje se pro interní dokumenty a velkoobjemová data.</li></ul>
<b>NLQ: Near Letter Quality (Téměř dopisní kvalita)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Nejvyšší kvalita, nejnižší rychlost</li><li>&gt; Písma Courier nebo Gothic</li><li>&gt; Doporučuje se pro korespondenci.</li></ul>
<b>SSD: kvalita SSD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Nejnižší kvalita (pouze 12 cpi), nejvyšší rychlost</li><li>&gt; Pouze písmo Gothic</li><li>&gt; Doporučuje se pro rychlejší tisk předběžných konceptů.</li></ul>

Aby bylo možné použít kvalitu SSD, je třeba otevřít režim nabídky a provést následující změny:

1. Stiskněte tlačítka **SHIFT** a **SEL**.
2. Dvakrát stiskněte tlačítko **GROUP**.
3. Stiskněte tlačítko **ITEM**.
4. Stiskněte několikrát tlačítko **SEL**, dokud se jako nastavení pro režim tisku nezobrazí možnost **DRAFT**.
5. Stiskněte tlačítko **ITEM**.
6. Stiskněte tlačítko **SEL** (pro režim **DRAFT** se zobrazí nastavení **SSD**).
7. Stisknutím tlačítek **SHIFT** a **SEL** ukončete režim nabídky a uložte nastavení.

## ML3390ECO/ML3391ECO



Stisknutím tlačítka PRINT QUALITY vyberte požadovanou položku:

<b>LQ: Letter Quality (Dopisní kvalita):</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nejvyšší kvalita, nejnižší rychlost</li> <li>&gt; Sedm písem</li> <li>&gt; Doporučuje se pro korespondenci.</li> </ul>
<b>UTILITY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Střední kvalita, střední rychlost</li> <li>&gt; Pouze písmo Gothic</li> <li>&gt; Doporučuje se pro interní dokumenty a velkoobjemová data.</li> </ul>

### POZNÁMKA

Chcete-li vybrat režim Draft (Koncept vysokou rychlostí), nastavte možnost Print Quality (Kvalita tisku) na hodnotu UTILITY (Běžná kvalita) a možnost Character Pitch (Rozteč znaků) na hodnotu 15.

Pokud je aktivován režim Letter Quality (Dopisní kvalita), indikátory oznamují, které písmo je vybráno:



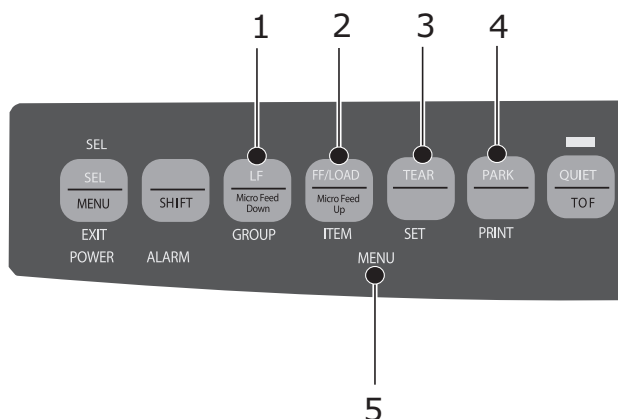
FONT (PÍSMO)	INDIKÁTOR
Courier	Svítlí indikátory LQ a Courier.
Gothic	Svítlí indikátory LQ a Gothic.
Orator	Svítlí indikátory LQ a Orator.
Prestige	Svítlí indikátory LQ a Prestige.
Roman	Svítlí indikátory LQ, Courier a Gothic.
Swiss	Svítlí indikátory LQ, Orator a Prestige.
Swiss Bold	Svítlí indikátor LQ.

## Výběr rozteče znaků

Stisknutím tlačítka CHARACTER PITCH nastavte šířku znaků ve znacích na palec:

<b>10 cpi</b>	> Doporučuje se pro standardní text.
<b>12 cpi</b>	> Více textu na stránku > Doporučuje se pro standardní text.
<b>15 cpi</b>	> V režimu HSD zajišťuje rychlejší tisk. > Doporučuje se pro velké objemy dat.
<b>17,1 cpi, 20 cpi</b>	> Nejmenší tisk > Doporučuje se pro tabulky.
<b>PROP</b>	> Proporcionální tisk > Doporučuje se pro tisk dokumentů, u nichž je důležitý reprezentativní vzhled. > Není k dispozici pro režim konceptu vysokou rychlostí.

## Režim nabídky: ovládací panel



Č.	TLAČÍTKO	FUNKCE
1.	GROUP	Vytiskne následující skupinu v nabídce. Pokud spolu s tímto tlačítkem stisknete tlačítko SHIFT, vytiskne se předchozí skupina.
2.	ITEM	Vytiskne následující položku ve skupině. Pokud spolu s tímto tlačítkem stisknete tlačítko SHIFT, vytiskne se předchozí položka ve skupině.
3.	SET	Vytiskne následující nastavení položky. Pokud spolu s tímto tlačítkem stisknete tlačítko SHIFT, vytiskne se předchozí nastavení položky.
4.	PRINT	Vytiskne kopii všech nastavení nabídky. Pokud spolu s tímto tlačítkem stisknete tlačítko SHIFT, vytiskne se stávající nastavení pro vybranou skupinu.
5.	MENU LIGHT	Svítlí, pokud je tiskárna přepnutá do režimu nabídky.

## **Spuštění a ukončení režimu nabídky**

Režim nabídky spustíte i opustíte současným stisknutím tlačítka SHIFT a tlačítka SEL.

## **Obnovení standardního nastavení nabídky**

Postup obnovení standardního nastavení nabídky:

1. Vypněte tiskárnu.
2. Stiskněte a přidržte tlačítka SEL a LF a současně tiskárnu zapněte.

## **Tisk nastavení nabídky**

1. Zkontrolujte, zda je v tiskárně vložený papír.
2. Přejděte do režimu nabídky (tlačítka SHIFT + SEL).
3. Stiskněte tlačítko PRINT (PARK).

---

### *POZNÁMKA*

*Chcete-li vytisknout seznam nastavení všech položek nabídky bez ohledu na vybranou emulaci a nainstalované příslušenství, přejděte do režimu nabídky a poté stiskněte tlačítka SHIFT a PRINT QUALITY.*

---

## **Změna nastavení nabídky**

1. Stisknutím tlačítek SHIFT + SEL přejděte do režimu nabídky.
2. Pomocí tlačítek GROUP, ITEM a SET proveďte požadované změny:
  - > Stiskněte opakovaně tlačítko GROUP, dokud se v prvním sloupci nezobrazí skupina, ve které chcete provést změnu.
  - > Stiskněte opakovaně tlačítko ITEM, dokud se ve druhém sloupci nezobrazí položka, kterou chcete změnit.
  - > Stiskněte opakovaně tlačítko SET, dokud se ve třetím sloupci nezobrazí volba, kterou chcete použít.
3. Stisknutím tlačítek SHIFT a SEL ukončete režim nabídky a uložte nastavení.

---

### *POZNÁMKA*

*Pokud tiskárnu vypnete, aniž byste ukončili režim nabídky, provedené změny se neuloží.*

---

## Přehled nastavení nabídky

V následující tabulce jsou uvedeny položky, které se mohou objevit v nabídce. Volby, které jsou nastaveny ve výrobě (výchozí hodnoty), jsou vyznačeny tučně. Některé skupiny nebo záznamy se zobrazí (jak je u nich uvedeno) pouze pokud je použita určitá emulace.

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Printer Control (Ovládání tiskárny)	Emulation Mode (Režim emulace)	Vyberte režim emulace.	<b>IBM PPR</b> , EPSON FX, ML	<b>EPSON LQ</b> , IBM PPR, IBM AGM
Font (Písmo)	Print Mode (Režim tisku)	Vyberte kvalitu znaků ANK.	<b>Utility</b> (Běžná kvalita) NLQ Courier NLQ Gothic NLQ OCR-B Draft (Koncept)	<b>LQ Courier</b> LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR- A LQ OCR- B Utility (Běžná kvalita)
	Draft mode (Režim konceptu)	Vyberte režim konceptu.	<b>HSD</b> SSD	-
	Pitch (Rozteč)	Vyberte rozteč znaků.	<b>10 CPI</b> 12 CPI 15 CPI 17,1 CPI 20 CPI	
	Proportional Spacing (Proporcionální tisk)	Vyberte, zda se má použít proporcionální tisk.	<b>Yes</b> (Ano) <b>No</b> (Ne)	
	Style (Styl)	Vyberte styl písma.	<b>Normal</b> (Normální) Italics (Kurzíva)	
	Size (Velikost)	Vyberte velikost znaků. Můžete zvolit znaky s dvojitou šířkou i výškou nebo s jednoduchou šířkou a výškou.	<b>Single</b> (Jednoduchá) Double (Dvojitá)	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Symbol Sets (Sady symbolů)	Character Set (Sada znaků)	Vyberte tabulku kódů znaků.	Set I (Sada I) <b>Set II</b> (Sada II) Standard (Standardní, pouze režim ML) Line Graphics (Čárová grafika, pouze režim ML) Block Graphics (Bloková grafika, pouze režim ML)	Set I (Sada I) <b>Set II</b> (Sada II)
	Language Set (Nastavení jazyka)	Vyberte jazykovou znakovou sadu.	<b>ASCII</b> French (Francouzština) German (Němčina) British (Britská angličtina) Danish I (Dánština I) Swedish I (Švédština I) Italian (Italština) Spanish I (Španělština I) Japanese (Japonština) Norwegian (Norština) Danish II (Dánština) Spanish II (Španělština II) Latin American (Jihoamerické jazyky) French Canadian (Kanadská francouzština) Dutch (Nizozemština) TRS80 Swedish II (Švédština II) Swedish III (Švédština III) Swedish IV (Švédština IV) Turkish (Turečtina) Swiss I (Švýcarské jazyky I) Swiss II (Švýcarské jazyky II) Publisher (Vydavatel)	<b>ASCII</b> French (Francouzština) German (němčina) British (Britská angličtina) Danish I (Dánština I) Swedish I (Švédština I) Italian (Italština) Spanish I (Španělština I) Japanese (Japonština) Norwegian (Norština) Danish II (Dánština) Spanish II (Španělština II) Latin American (Jihoamerické jazyky) French Canadian (Kanadská francouzština) Dutch (Nizozemština) Swedish II (Švédština II) Swedish III (Švédština III) Swedish IV (Švédština IV) Turkish (Turečtina) Swiss I (Švýcarské jazyky I) Swiss II (Švýcarské jazyky II) Publisher (Vydavatel)
	Zero Character (Znak nula)	Vybráním jednoho ze vzorů tiskových písem získáte prázdný znak, který se v kódu ANK nachází na pozici 30H.	Slashed (Přeškrtnutá) <b>Unslashed</b> (Nepřeškrtnutá)	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Symbol Sets (Sady symbolů) pokrač.	Code Page (Kódová stránka)	Vyberte kódovou stránku.	<b>USA</b> Canada French (Kanadská francouzština) Multilingual (Vícejazyčná) Portugal (Portugalština) Norway (Norština) Turkey (Turečtina) Greek_437 (Řečtina 437) Greek_869 (Řečtina 869) Greek_928 (Řečtina 928) Greek_437 CYPRUS (Řečtina 437, Kypr) Polska Mazovia (Poľština, Mazovsko) Serbo Croatic I (Srbochorvatština I) Serbo Croatic II (Srbochorvatština II) ECMA-94 Hungarian CWI (Maďarština CWI) Windows Greek (Řečtina Windows) Windows East Europe (Východoevropské jazyky Windows) Windows Cyrillic (Cyrilice Windows) East Europe Latin II-852 (Východoevropské jazyky Latin II-852) Cyrillic I-855 (Cyrilice I-855) Cyrillic II-866 (Cyrilice II-866) Kamenicky(MJK) (Kód Kamenických (MJK)) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) (Hebrejština NC (862)) Hebrew OC (Hebrejština OC) Turkey_857 (Turečtina 857) Latin 5 (Turečtina Windows) Windows Hebrew (Hebrejština Windows) Ukrainian (Ukrajínština) Bulgarian (Bulharština) ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic (Baltické jazyky Windows) Baltic_774 (Baltické jazyky 774) KBL-Lithuanian (Litevština KBL) Cyrillic Latvia (Cyrilice – Lotyšsko) Roman-8 (Latinka 8) Icelandic-861 (Islandština 861) Multilingual 858 (Více jazyků 858) ISO 8859-15 Greek_737 (Řečtina 737) POL 1 Macedonian (Makedonština)	<b>USA</b> Serbo Croatic II (Srbochorvatština II) Canada French (Kanadská francouzština) ECMA-94 Multilingual (Vícejazyčná) Windows East Europe (Východoevropské jazyky Windows) Portugal (Portugalština) Windows Greek (Řečtina Windows) Norway (Norština) Latin 5 (Windows Turkey) (Turečtina Windows) Baltic 774 (Baltické jazyky 774) Windows Cyrillic (Cyrilice Windows) East Europe Latin II-852 (Východoevropské jazyky Latin II-852) Cyrillic I-855 (Cyrilice I-855) Hungarian CWI (Maďarština CWI) Turkey 857 (Turečtina 857) Ukrainian (Ukrajínština) Cyrillic II-866 (Cyrilice II-866) ISO Latin 6 Greek_869 (Řečtina 869) Hebrew NC (862) (Hebrejština NC (862)) Kamenicky (MJK) (Kód Kamenických (MJK)) Hebrew OC (Hebrejština OC) Greek_437 (Řečtina 437) Windows Hebrew (Hebrejština Windows) Greek_437 CYPRUS (Řečtina 437, Kypr) Windows Baltic (Baltické jazyky Windows) Turkey (Turečtina) Bulgarian (Bulharština) Polska Mazovia (Poľština, Mazovsko) Greek_928 (Řečtina 928) ISO Latin 2 Serbo Croatic I (Srbochorvatština I) KBL-Lithuanian (Litevština KBL) Cyrillic Latvia (Cyrilice – Lotyšsko) Roman-8 (Latinka 8) Icelandic-861 (Islandština 861) Multilingual 858 (Vícejazyčná 858) ISO 8859-15 Greek_737 (Řečtina 737) Asmo 449+ Asmo 708 Arabic 864 (Arabština 864) Windows Arabic (Arabština Windows) POL1 Macedonian (Makedonština)



SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Symbol Sets (Sady symbolů) pokrač.	Slashed Letter 0 (Přeškrtnutý znak 0)	Zde nastavte, zda se má konvertovat přeškrtnutý znak 0, který se v kódové stránce USA nachází na pozici 9BH a 9DH.	Yes (Ano) No (Ne)	
Zadní podávání	Line Spacing (Řádkování)	Zvolte odstup řádků.	6 LPI (6 řádků/palec) 8 LPI (8 řádků/palec)	
	Form Tear-Off (Odtrhávání stránek)	Pokud je tiskárna nečinná (0,5, 1,0 nebo 2,0 s.), je papír posunut z aktuální polohy pro tisk do polohy pro odtržení. Při příjmu dat se papír přesune zpět do původní pozice pro tisk.	Off (Vypnuto) 0.5 sec (0,5 s) 1.0 sec (1,0 s) 2.0 sec (2,0 s)	
	Skip Over Perforation (Přeskakování perforace)	Vyberte, zda se má perforace přeskakovat. (Prioritu má však přijatý příkaz k přeskočení perforace.)	No (Ne) Yes (Ano)	
	Page Width (Šířka stránky – zobrazuje se pouze u modelů ML3321ECO a ML3391ECO)	Pro tisk na úzký papír nastavte volbu 8–.	345,44 mm (13,6") 203,2 mm (8")	
	Page Length (Délka stránky)	Vyberte délku stránky spojitého papíru.	279,4 mm (11") 296,3 mm (11 2/3") 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 431,8 mm (17") 76,2 mm (3") 82,6 mm (3,25") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	
dolní podávání	Line Spacing (Řádkování)	Zvolte odstup řádků.	6 LPI (6 řádků/palec) 8 LPI (8 řádků/palec)	
	Form Tear-Off (Odtrhávání stránek)	Pokud je tiskárna nečinná (0,5, 1,0 nebo 2,0 s.), je papír posunut z aktuální polohy pro tisk do polohy pro odtržení. Při příjmu dat se papír přesune zpět do původní pozice pro tisk.	Off (Vypnuto) 0.5 sec (0,5 s) 1.0 sec (1,0 s) 2.0 sec (2,0 s)	
	Skip Over Perforation (Přeskakování perforace)	Vyberte, zda se má perforace přeskakovat. (Prioritu má však přijatý příkaz k přeskočení perforace.)	No (Ne) Yes (Ano)	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
dolní podávání pokrač.	Page Width (Šířka stránky; zobrazuje se pouze u modelu ML3321ECO/ML3391ECO)	Pro tisk na úzký papír nastavte volbu 8".	<b>345,44 mm</b> (13,6") 203,2 mm (8")	
	Page Length (Délka stránky)	Vyberte délku stránky spojitého papíru.	279,4 mm (11") 296,3 mm (11 2/3") <b>304,8 mm</b> (12") 355,6 mm (14") 431,8 mm (17") 76,2 mm (3") 82,6 mm (3,25") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	
Horní podávání	Line Spacing (Řádkování)	Zvolte odstup řádků.	<b>6 LPI</b> (6 řádků/palec) 8 LPI (8 řádků/palec)	
	Form Tear-Off (Odtrhávání stránek)	Pokud je tiskárna nečinná (0,5, 1,0 nebo 2,0 s.), je papír posunut z aktuální polohy pro tisk do polohy pro odtržení. Při příjmu dat se papír přesune zpět do původní pozice pro tisk.	<b>Off</b> (Vypnuto) 0.5 sec (0,5 s) 1.0 sec (1,0 s) 2.0 sec (2,0 s)	
	Bottom Margin (dolní okraj)	Chcete-li, aby tiskárna ignorovala nastavení dolního okraje, změňte tuto volbu na Invalid (Neplatný).	<b>Valid</b> (Platný) Invalid (Neplatný)	
	Page Width (Šířka stránky; zobrazuje se pouze u modelu ML3321ECO/ML3391ECO)	Pro tisk na úzký papír nastavte volbu 8".	<b>345,44 mm</b> (13,6") 203,2 mm (8")	
	Page Length (Délka stránky)	Vyberte délku stránky pro jednotlivé listy papíru.	279,4 mm (11") <b>296,3 mm</b> (11 2/3") 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 420,9 mm (16,57") 76,2 mm (3") 82,6 mm (3,25") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Horní podávání pokrač.	Wait Time (Doba čekání)	Zvolte dobu čekání mezi vložení papíru do zásobníku a podání papíru. Tato doba čekání se použije v okamžiku, kdy tiskárna v ručním režimu vkládání jednotlivých listů papíru čeká na vložení papíru.	0.5 sec (0,5 s) <b>1.0 sec</b> (1,0 s) 2.0 sec (2,0 s)	
	Paper Length Control (Řízení délky stránky)	Řízení délky stránky pro jednotlivé listy papíru.	by MENU setting (Podle nastavení nabídky) <b>by Actual Page Length</b> (Podle skutečné délky stránky)	<b>by MENU setting</b> (Podle nastavení nabídky) by Actual Page Length (Podle skutečné délky stránky)
Set-up (Nastavení)	Graphics (Grafika)	Zde můžete vybrat směr tisku pro případ, že jsou na jednom řádku tisková data dvojitě výšky.	Uni-directional (Jednosměrný) <b>Bi-directional</b> (Obousměrný)	
	7 or 8 Bits Graphics (7 nebo 8bitová grafika – zobrazuje se pouze v emulaci ML)	Změna nastavení grafiky.	7 8	-
	Receive Buffer Size (Velikost vyrovnávací paměti)	Vyberte velikost přijímací vyrovnávací paměti. Je-li vybrána možnost „1 Line“ (1 řádek), je velikost vyrovnávací paměti nastavena na 2 kB.	1 Line (1 řádek) 32 K <b>64 K</b> 128 K	
	Paper Out Override (Nesledovat konec papíru)	Tiskárna zaznamená, že zbývá méně než 25 mm (1") papíru a přestane tisknout. Změnou této volby na YES (Vypnuto) vyřadíte čidlo z provozu a budete moci tisknout blíže k dolnímu okraji stránky.	Yes (Ano) <b>No (Ne)</b>	
	Print Registration (Soutisk)	Úpravou tohoto nastavení můžete zajistit dosažení co možná nejlepšího soutisku při obousměrném tisku.	0.25mm Right (0,25 mm vpravo), 0.20mm Right (0,20 mm vpravo), 0.15mm Right (0,15 mm vpravo), 0.10mm Right (0,10 mm vpravo), 0.05mm Right (0,05 mm vpravo), <b>0</b> , 0.05mm Left (0,05 mm vlevo), 0.10mm Left (0,10 mm vlevo), 0.15mm Left (0,15 mm vlevo), 0.20mm Left (0,20 mm vlevo), 0.25mm Left (0,25 mm vlevo)	
	7 or 8 Bits Data Word (7bitové nebo 8bitové datové slovo)	Výběr délky datového slova.	7 <b>8</b>	-

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Set-up (Nastavení) pokrač.	Operator Panel Function (Funkce ovládacího panelu)	Vyberte plnou nebo omezenou funkčnost. Změnou na volbu Limited Operation (Omezená funkčnost) deaktivujete tlačítka PRINT QUALITY (Kvalita tisku) a CHARACTER PITCH (Rozteč znaků), takže tyto funkce bude možné ovládat pouze prostřednictvím aplikace. To je vhodné v situacích, kdy tiskárnu používá více uživatelů a je žádoucí zakázat změnu těchto nastavení prostřednictvím ovládacího panelu.	<b>Full Operation</b> (Plná funkčnost) Limited Operation (Omezená funkčnost)	
	Reset Inhibit (Neprovádět resetování)	Změnou tohoto nastavení na Yes (Ano) zabráníte signálu pro obnovení nastavení z počítače v obnovení výchozích nastavení tiskárny.	No (Ne) Yes (Ano)	
	Print Suppress Effective (Potlačení tisku)	Vyberte, zda se má povolit nebo zakázat příkaz pro potlačení tisku.	No (Ne) Yes (Ano)	
	Auto LF (Automatický znak LF)	Vyberte, zda se má po obdržení kódu CR automaticky provést operace LF. Pokud se při tisku stále zdvojuje odřádkování, vyberte volbu No (Ne). Pokud se řádky tisknou přes sebe, vyberte volbu Yes (Ano).	No (Ne) Yes (Ano)	
	Auto CR (Automatický znak CR – zobrazuje se jen u emulace IBM)	Chcete-li na konci řádku při příjmu signálu Line Feed přidat znak CR, vyberte možnost Yes (Ano).	No (Ne) Yes (Ano)	
	CSF Bin Select (Výběr podavače volných listů)	Tato položka se zobrazuje, pouze pokud je nainstalovaný dvojitý podavač volných listů. Tato volba se používá k nastavení podavače 2 jako výchozího podavače.	<b>Bin 1</b> (Podavač 1) Bin 2 (Podavač 2)	
	Print DEL Code (Tisk kódu DEL – zobrazuje se pouze u emulace ML)	Chcete-li tisknout kód DEL (decimální hodnota 27) jako plný rámeček, vyberte možnost Yes (Ano).	No (Ne) Yes (Ano)	-

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Set-up (Nastavení) pokrač.	SI Select Pitch (10 CPI) (Výběr rozteče SI (10 CPI) – zobrazuje se pouze u emulace IBM)	Zvolte, jak zacházet s příkazem SI obdržným v režimu 10 CPI.	<b>17.1 CPI</b> 15 CPI	
	SI Select Pitch (12 CPI) (Výběr rozteče SI (12 CPI) – zobrazuje se pouze u emulace IBM)	Zvolte, jak zacházet s příkazem SI obdržným v režimu 12 CPI.	<b>12 CPI</b> 20 CPI	
	Time Out Print (Ukončení tisku při nečinnosti)	Vyberte z hodnot platný či neplatný.	Invalid (Neplatné) <b>Valid</b> (Platné)	
	Auto Select (Automatický výběr)	Určuje, zda tiskárna bude nebo nebude po vložení papíru automaticky přepnuta do stavu online. Chcete-li nastavit pozici u horního okraje stránky (Top of Form), vyberte možnost No (Ne).	Yes (Ano) <b>No</b> (Ne)	
	Graphics Speed (Rychlost tisku grafiky)	Pokud není cílem optimální kvalita tisku, změňte toto nastavení na hodnotu High (Vysoká).	High (Vysoká) <b>Low</b> (Nízká)	
	Centering Position (Pozice na střed)	Používá se k omezení pohybu tiskové hlavy při tisku úzkých sloupců. Pro úzký tisk vyberte volbu Mode 1 (Režim 1). Pro široký tisk vyberte volbu Mode 1 (Režim 1) nebo Mode 2 (Režim 2).	<b>DEFAULT</b> (Výchozí) Mode 1 (Režim 1) Mode 2 (Režim 2)	
	CSF Type (Typ automatického podavače dokumentů)	Pokud chcete předejít uvíznutí papíru, změňte toto nastavení při použití volitelného podavače volných listů na širokém modelu tiskárny (ML3321ECO a ML3391ECO) na hodnotu Narrow (Úzký).	<b>Wide</b> (Široký) Narrow (Úzký)	
	ESC SI Pitch (Rozteč ESC SI – zobrazuje se pouze u emulace IBM)	Určuje rozteč znaků použitou při přijetí příkazu ESC SI.	<b>17.1 CPI</b> 20 CPI	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Set-up (Nastavení) pokrač.	Select Language Set (Nastavení jazyka)	Umožňuje povolit/zakázat kombinaci nastavení kódové stránky a převodu jazyka. Combined (Kombinované): Kombinace nastavení kódové stránky a převodu jazyka je povolena. Code Page Only (Pouze kódová stránka): Povolena je pouze kódová stránka a převod jazyka je potlačen. Změna jazyka nahradí určité standardní symboly speciálními znaky používanými v neanglických jazycích.	<b>Combined</b> (Kombinované) Code Page Only (Pouze kódová stránka)	
	Úsporný režim	Tato položka určuje dobu, po kterou tiskárna čeká na další data, než přejde do úsporného režimu.	<b>5 min</b> 10 min 15 min 30 min 60 min	
	Time Out FF (Časový limit FF)	Pokud během nastavené doby nejsou přijata žádná data, tiskárna podá nebo vysune papír.	<b>Invalid</b> (Neplatné) 200ms (200 ms) 500ms (500 ms) 1 sec (1 s)	
Parallel I/F (Paralelní rozhraní)	I-Prime	Zvolte, zda se má provést tisk, nebo vymazání vyrovnávací paměti při inicializaci po obdržení příkazu I-PRIME.	<b>Invalid</b> (Neplatné) <b>Buffer Print</b> (Vytisknutí zásobníku) Buffer Clear (Vymazání zásobníku)	
	Auto Feed XT (Zobrazuje se jen u emulace EPSON)	Pokud váš systém používá pin č. 14 paralelního rozhraní k řízení automatické řádkování, změňte toto nastavení na hodnotu Valid (Platné).	Valid (Platný) <b>Invalid</b> (Neplatný)	
	Bi-direction (Obousměrně)	Zvolte, zda se má být vráceno ID zařízení v souladu s normou IEEE1284.	<b>Enable</b> (Povolit) Disable (Zakázat)	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
Serial I/F (Sériové rozhraní – Zobrazeno po připojení k sériovému rozhraní)	Parity (Parita)	Žádný: Paritní bit chybí. Odd (Lichá): Lichá parita Even (Sudá): Sudá parita Ignore (Ignorovat): V případě chyby parity znak nebude převeden na hodnotu 0x40.	<b>None</b> (Žádná) Odd (Lichá) Even (Sudá) Ignore (Ignorovat)	
	Serial Data 7/8 bits (7/8bitová sériová data)	Vyberte počet bitů sériových dat.	<b>8 Bits</b> (8 bitů) 7 Bits (7 bitů)	
	Protocol (Protokol)	Vyberte metodu řízení zaneprázdněného stavu sériového rozhraní.	<b>Ready/Busy</b> X-On/X-Off Ready/Busy & X-ON/X-OFF	
	Diagnostic Test (Diagnostický test)	Výběrem provedete vstupněvýstupní diagnózu signálů rozhraní RS232 C.	<b>No</b> (Ne) Yes (Ano)	
	Busy Line (Obsazená linka)	Vyberte nastavení obsazené linky.	<b>SSD-</b> SSD+ DTR RTS	
	Baud Rate (Přenosová rychlost)	Vyberte přenosovou rychlost.	<b>9,600 bps</b> (9 600 b/s) 4,800 bps (4 800 b/s) 2,400 bps (2 400 b/s) 1,200 bps (1 200 b/s) 600 bps (600 b/s) 300 bps (300 b/s) 19,200 bps (19 200 b/s)	
	DSR Signal (Signál DSR)	Vyberte z možností pro signál DSR.	<b>Valid</b> (Platný) Invalid (Neplatný)	
	DTR Signal (Signál DTR)	Výběr metody přepnutí signálu DTR sériového rozhraní.	<b>Ready On Power Up</b> (Připravený při spuštění) Ready On Select (Připravený při aktivaci SEL)	
	Busy Time (Délka signálu obsazení)	Nastavení minimální doby mezi signály BUSY a READY.	<b>0.2 sec</b> (0,2 s) 1.0 sec (1,0 s)	

SKU-PINA	POLOŽKA	FUNKCE	NASTAVENÍ	
			ML3320ECO/ML3321ECO	ML3390ECO/ML3391ECO
CSF Bin 1 (Podavač volných listů 1) (Zobrazuje se v případě, že je nainstalovaný podavač volných listů s jedním zásobníkem)	Line spacing (Řádkování)	Zvolte odstup řádků	<b>6 LPI</b> (6 řádků/palec) 8 LPI (8 řádků/palec)	
	Bottom Margin (dolní okraj)	Chcete-li, aby tiskárna ignorovala nastavení dolního okraje, změňte tuto volbu na Invalid (Neplatný).	<b>Valid</b> (Platný) Invalid (Neplatný)	
	Page Width (Šířka stránky; zobrazuje se pouze u modelu ML3321ECO/ML3391ECO)	Pro tisk na papír formátu Letter nastavte volbu 8 palců.	203,2 mm (8") <b>345,44 mm</b> (13,6")	
	Page Length (Délka stránky)	Vyberte délku pro jednotlivé listy papíru.	279,4 mm (11") <b>296,3 mm</b> (11 2/3") 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 420,9 mm (16,57") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	
CSF Bin 2 (Podavač volných listů 2; zobrazuje se v případě, že je nainstalovaný podavač volných listů s duálním zásobníkem)	Line Spacing (Řádkování)	Zvolte odstup řádků.	<b>6 LPI</b> (6 řádků na palec) 8 LPI (řádků na palec)	
	Bottom Margin (dolní okraj)	Chcete-li, aby tiskárna ignorovala nastavení dolního okraje, změňte tuto volbu na Invalid (Neplatný).	<b>Valid</b> (Platný) Invalid (Neplatný)	
	Page Length (Délka stránky)	Vyberte délku pro jednotlivé listy papíru.	279,4 mm (11") <b>296,3 mm</b> (11 2/3") 304,8 mm (12") 355,6 mm (14") 420,9 mm (16,57") 88,9 mm (3,5") 101,6 mm (4") 127,0 mm (5") 139,7 mm (5,5") 152,4 mm (6") 177,8 mm (7") 203,2 mm (8") 215,9 mm (8,5")	



# Údržba

## Výměna kazety s páskou

Je-li tiskový obraz velmi světlý nebo neúplný, vyměňte kazetu s páskou.

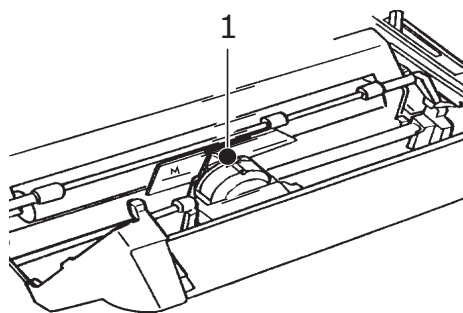
### UPOZORNĚNÍ!

Chcete-li dosáhnout maximální kvality a výkonu zařízení, používejte pouze originální spotřební materiál. Použití jiných než originálních výrobků může snížit výkon tiskárny a znamenat ukončení platnosti záruky.

### VAROVÁNÍ!

Kazetu s páskou nevyměňujte, je-li hlavní vypínač v poloze ON.

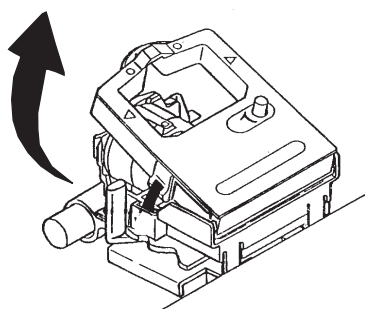
1. Zkontrolujte, zda je tiskárna vypnutá.
2. Umístěte tiskovou hlavu na střed (1).



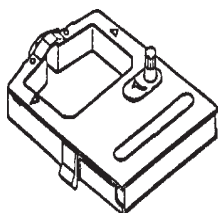
### UPOZORNĚNÍ!

Tisková hlava může být horká!

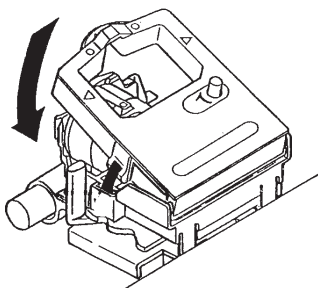
3. Vyměňte použitou kazetu s páskou a zlikvidujte ji v souladu s místními zákony a nařízeními.



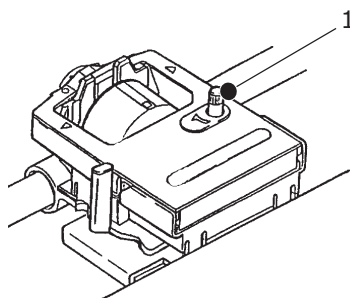
4. Vbalte novou kazetu s páskou.



5. Nainstalujte novou kazetu s páskou.



6. Otáčejte napínací hřídelkou (1) ve směru šipky, aby se páska napnula.



### UPOZORNĚNÍ!

Otočným knoflíkem neotáčejte proti směru hodinových ručiček, mohlo by dojít k uvíznutí pásky.

## Čištění tiskárny

Chcete-li tiskárnu udržet v dobrém provozním stavu, doporučujeme ji pravidelně čistit.

### VAROVÁNÍ!

Před čištěním přepněte hlavní vypínač tiskárny do polohy OFF (Vypnuto) a vypojte z ní napájecí kabel.

## Vnější povrch tiskárny

### UPOZORNĚNÍ!

Přístupový kryt nechte zavřený, aby čisticí prostředek nevníkl do tiskárny.

Vnější povrch čistěte podle potřeby, alespoň však každých šest měsíců nebo po každých 300 hodinách provozu (podle toho, co nastane dříve).

- > Bavlněným hadříkem navlhčeným ve zředěném neutrálním čisticím prostředku šetrně otřete vnější povrch tiskárny.

## Čištění povrchu tiskárny

### VAROVÁNÍ!

**Před jakýmkoli čištěním vnitřku tiskárny počkejte, až vychladne tisková hlava. Ta se totiž při tisku zahřívá.**

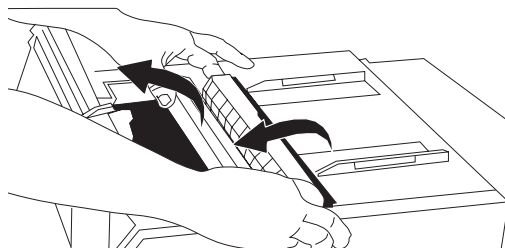
**Při čištění tiskárny nepoužívejte žádná hořlavá ředidla. Vyhněte se tak riziku vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.**

Tiskárna by měla být čištěna každých 6 měsíců nebo po zhruba 300 hodinách provozu, podle toho, která z těchto situací nastane dřív.

#### POZNÁMKA

*K čištění povrchu tiskárny nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani silné čisticí prostředky. Mohli byste tiskárnu poškodit.*

1. Vypněte tiskárnu a odstraňte z cesty pro papír veškerý papír.
2. Otevřete přístupový kryt a odklopte mechanismus přítlačového válečku.

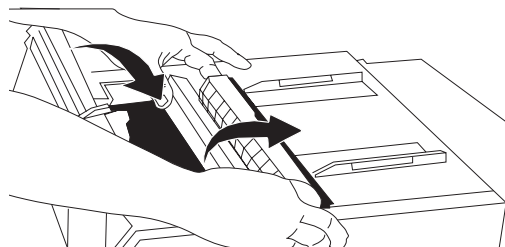


3. Pomocí čistého, suchého hadříku setřete prach z oblasti mechanismu vozíku tiskové hlavy a válce. Odstraňte útržky papíru.

### UPOZORNĚNÍ!

- > Při čištění vnitřku tiskárny pomocí vysavače se nepokoušejte čistit žádné části, které jsou menší než sací otvor.
- > Chcete-li se vyhnout potenciálnímu poškození tiskárny, nečistěte vnitřní pohyblivé části sací hubicí vysavače.

4. Znovu nainstalujte mechanismus přítlačového válečku a zavřete přístupový kryt.



## Instalace volitelných součástí

K tiskárně jsou k dispozici následující volitelné součásti. Pokyny k instalaci se dodávají s příslušenstvím.

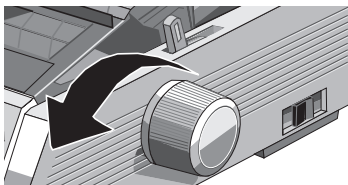
- > Síťové rozhraní 100BASE-TX/10BASE-T,
- > sériové rozhraní RS-232C,
- > podavač volných listů s jedním zásobníkem,
- > duální zásobník podavače volných listů (pouze pro modely ML3320ECO a ML3390ECO),
- > stojan na nekonečný papír (pouze pro modely ML3320ECO a ML3390ECO),
- > tlačný posuv perforace (dolní část),
- > tažný posuv perforace.

# Odstraňování potíží

## Odstranění uvíznutého papíru

### Uvíznutí papíru při zadním podávání

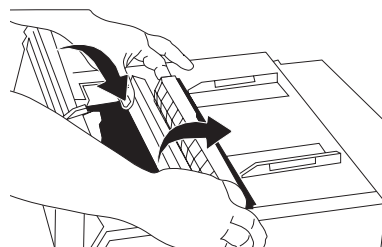
1. Vypněte tiskárnu a pomocí ovladače posunu válce vysuňte celý papír zpět ven z tiskárny.



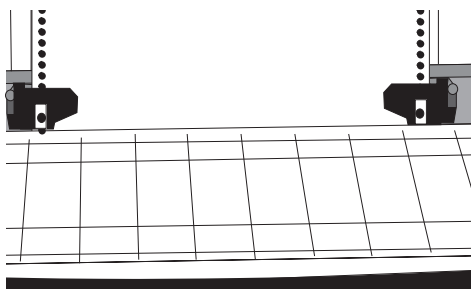
2. Otevřete přístupový kryt a odklopte mechanismus přítlačového válečku.



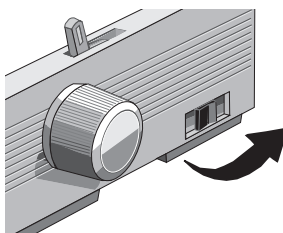
3. Odstraňte všechny útržky papíru.
4. Znovu nainstalujte mechanismus přítlačového válečku a zavřete přístupový kryt.



5. Znovu zaveďte papír.



6. Zapněte tiskárnu.



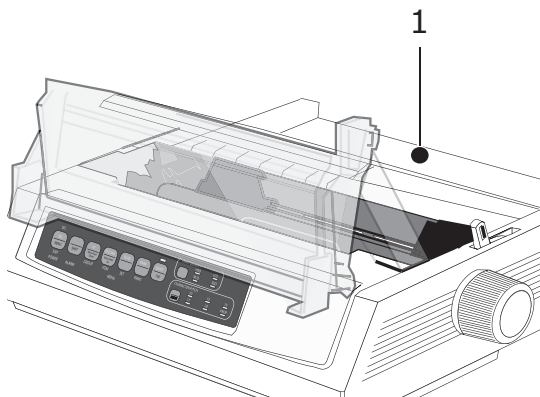
7. Stiskněte tlačítko FF/LOAD.



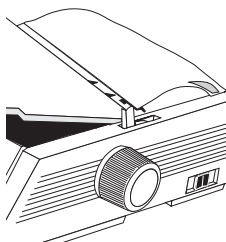
### Náprava opakovaně se vyskytujících uvíznutí papíru podávaného zezadu

Pokud k uvíznutí papíru dochází opakovaně, v cestě pro papír se pravděpodobně nachází kousky papíru.

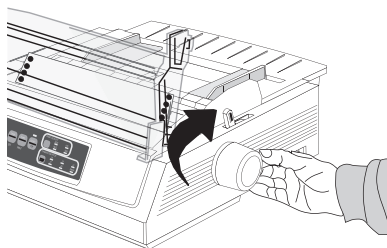
1. Provedte kroky 1. až 3. uvedené v části „Uvíznutí papíru při zadním podávání“.
2. Uchopte oddělovač papíru (1), lehce jej nadzvedněte, povytáhněte jej a poté jej natočte dopředu.



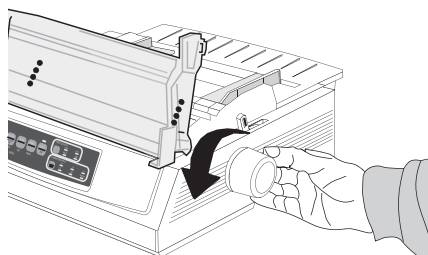
3. Třikrát přeložte pruh spojitého papíru, abyste získali stránku o tloušťce čtyř listů, vložte jej do posuvu perforace a zavřete kryty.



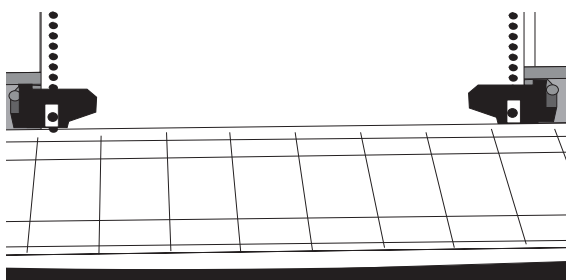
4. Překlopte oddělovač papíru a pomocí ovladače posunu posuňte kolem válce složený papír: Tím se vysunou zachycené kusy papíru.



5. Odstraňte útržky papíru a pomocí ovladače posunu válce vysuňte papír ven z tiskárny.



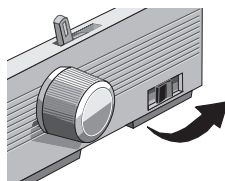
6. Překlopte oddělovač papíru, znovu vložte do tiskárny běžný papír a spusťte oddělovač papíru zpět na místo.



7. Znovu nainstalujte mechanismus přítlačového válečku a zavřete přístupový kryt.



8. Zapněte tiskárnu.

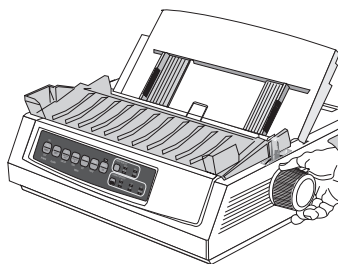


9. Stiskněte tlačítko FF/LOAD.

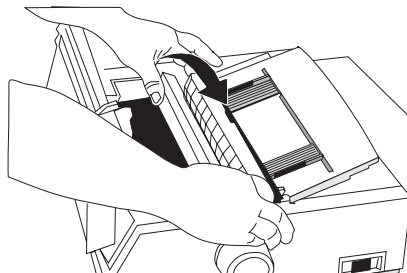


## Uvznutí jednotlivých listů

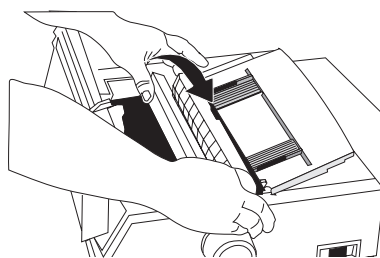
1. Vypněte tiskárnu.
2. Otáčením ovladače posunu válce směrem zpět vysuňte uvíznutý papír ven z tiskárny.



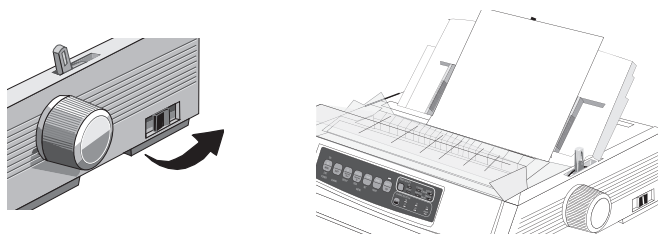
3. Otevřete přístupový kryt a odklopte mechanismus přítlačového válečku.



4. Odstraňte z oblasti tiskové hlavy všechny útržky papíru.
5. Znovu nainstalujte mechanismus přítlačového válečku a zavřete přístupový kryt.



6. Zapněte tiskárnu a znovu vložte papír.





## Obecné postupy při potížích

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Při zapnutí tiskárny se nic nestane.	Zkontrolujte, zda je do tiskárny a do napájecí zásuvky správně zapojen napájecí kabel. Pokud používáte napájecí modul, zkontrolujte, zda je zapnutý a zda není spálená pojistka nebo vypadlý jistič.
Data byla odeslána, ale tiskárna netiskne.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Svítí indikátor SEL? Pokud ne, stiskněte tlačítko SEL.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda je kabel rozhraní dobře zapojen do tiskárny i do počítače.</li> <li>3. Pokud používáte volitelnou desku se sériovým rozhraním, zkontrolujte, zda je v tiskárně správně umístěna.</li> </ol>
Při pokusu o vytisknutí dokumentu se tisknou podivné znaky, je použito nesprávné písmo apod.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda se ovladač tiskárny vybraný v aplikaci shoduje s emulací tiskárny. (Stiskněte tlačítka SHIFT a SEL a poté stiskněte tlačítko GROUP: Vytiskne se řádek zobrazující vybranou emulaci tiskárny.)</li> <li>2. Pokud jste v aplikaci zadali příkazy tiskárny, zkontrolujte, zda jsou zadány správně.</li> </ol>
Po nainstalování nové pásky se při tisku objevují šmouhy a pruhy.	Štítek pásky je uvolněný nebo chybí. Vyjměte kazetu s páskou a zkontrolujte průhledný plastový štítek pásky. Pokud je uvolněný, upevněte jej na místo. Pokud chybí, najděte jej a znovu připevněte.
Svítí indikátor ALARM a bliká indikátor Character Pitch 15 (Rozteč znaků 15 cpi).	V tiskárně uvíznul papír. Stiskněte tlačítko SEL a odstraňte uvíznutý papír („ <a href="#">Odstranění uvíznutého papíru</a> “ na straně 45).
Svítí indikátor ALARM a bliká indikátor Character Pitch 10 (Rozteč znaků 10 cpi).	Ovladač podávání papíru není pro požadovaný formát papíru nastaven do správné polohy: Posuňte jej do správné polohy.
Bliká indikátor ALARM.	Zkuste tiskárnu vypnout a znovu zapnout. Pokud indikátor bliká stále, přivolejte servisního technika.
Tiskárna potřebuje papír, ale indikátor ALARM papír nelze vložit.	Stiskněte a uvolněte tlačítko SEL a poté přidržte tlačítko SHIFT a současně stiskněte tlačítko RESET (CHARACTER PITCH). Tím se obnoví původní nastavení tiskárny.
Soubory z textového editoru se netisknou podle nastavení v nabídce tiskárny a na ovládacím panelu.	<p>Mnoho textových editorů odesílá do tiskárny před odesláním souboru „inicializační řetězec“ nebo signál I-Prime.</p> <p>Inicializační řetězec obsahuje kódy, které mají přednost před nastavením na ovládacím panelu a v nabídce tiskárny. Chcete-li nastavit tiskárnu tak, aby ignorovala kód pro obnovení nastavení, spusťte režim nabídky, přejděte do skupiny Set-Up (Nastavení) a změňte nastavení Reset Inhibit (Neprovádět resetování) na hodnotu Yes (Ano) („<a href="#">Změna nastavení nabídky</a>“ na straně 29).</p> <p>Signál I-Prime automaticky nahradí veškerá nastavení provedená na ovládacím panelu. Chcete-li tento problém odstranit, spusťte režim nabídky, přejděte do skupiny Parallel Interface (Paralelní rozhraní) a změňte nastavení I-Prime na hodnotu Invalid (Neplatný) („<a href="#">Změna nastavení nabídky</a>“ na straně 29).</p>
Tlačítka Print Quality a Character Pitch na předním panelu nefungují.	Funkčnost těchto tlačítek je možné omezit nastavením volby Operator Panel Function (Funkce ovládacího panelu) v nabídce tiskárny. Pokud je tiskárna součástí přizpůsobeného systému nebo pokud je používána větším počtem osob, může správce systému použít tuto volbu, aby zajistil, že tiskárna bude vždy nastavena správně.
Spojité papír se lepí k oddělovači papíru.	Za chladného suchého počasí může vznikat statický náboj, díky němuž papír přilne k oddělovači papíru. Zkuste posunout vodička papíru tak, aby papír ležel na těchto vodičkách a ne na oddělovači.
Inkoust se na papíře rozmazává.	Tento jev může být způsoben velkým pohybem tiskové hlavy ze středové pozice při tisku úzkých sloupců. Nastavte středovou pozici na možnost MODE 1 (Režim 1). U modelů ML3321ECO/ML3391ECO můžete použít také možnost MODE 2 (Režim 2).

# Technické údaje

MODEL	ČÍSLO MODELU
ML3320ECO	D22800B
ML3321ECO	D22810B
ML3390ECO	D22820B
ML3391ECO	D22830B

POLOŽKA	TECHNICKÉ ÚDAJE
Metoda tisku	Matice úhových jehliček
Tisková hlava ML3320ECO/ML3321ECO ML3390ECO/ML3391ECO	9 jehliček, průměr 0,34 mm, tepelná ochrana 24 jehliček, průměr 0,20 mm, tepelná ochrana
Rozměry (Š x H x V) (Bez ovladače posunu válce, protihlukového krytu a oddělovače papíru) ML3320ECO/ML3390ECO ML3321ECO/ML3391ECO	398 x 345 x 116 mm 552 x 345 x 116 mm
Hmotnost ML3320ECO/ML3390ECO ML3321ECO ML3391ECO	5,8 kg 7,6 kg 7,7 kg
Napájení Napětí Frekvence	220 – 240 V ± 10 % 50/60 Hz ± 2 %
Elektrická spotřeba (bez připojených volitelných součástí) <b>ML3320ECO/ML3321ECO</b> Provoz Úsporný režim <b>ML3390ECO/ML3391ECO</b> Provoz Úsporný režim	Standardně 36 W (ISO/IEC10561/Letter/koncept/odstup 1) Max. 2,0 W Standardně 35 W (ISO/IEC10561/Letter/koncept/odstup 1) Max. 2,0 W
Požadavky na prostředí	Provozní teplota: 5 až 35 °C Skladovací teplota: -10 až +50 °C Provozní vlhkost vzduchu: 20 až 80 % RH (max. teplota vlhké žárovky 30 °C) Skladovací vlhkost vzduchu: 5 až 95 % RH (max. teplota vlhké žárovky 40 °C)
Hlučnost	Úroveň hluku vytvářená tímto zařízením je při měření podle normy EN ISO7779 méně než 57 dB (A).

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

# Rejstřík

## Č

Části tiskárny .....9

## D

DIPUS .....14

nástroj k nastavení horního

okraje stránky .....14

nástroj k nastavení nabídek .....14

nástroj k nastavení tlačítek .....14

stavový monitor .....14

## F

funkce tiskárny

odtrhávání .....22

odtrhávání stránek .....22

parkování papíru .....23

## H

horní okraj stránky

obnovení standardního

nastavení horního

okraje stránky .....19

změna nastavení horního

okraje stránky .....19

## I

instalace volitelných součástí .....44

## M

Menu (Nabídka)

spuštění a ukončení .....29

## N

nastavení horního

okraje stránky .....18

nastavení nabídky .....30

nastavení odstupů

tiskové hlavy .....20

Nastavení v nabídce .....29

## O

Odstraňování potíží

obecné postupy

při potížích .....49

odstranění uvíznutého

papíru .....45

Ovladače tiskárny .....13

## P

posuv perforace .....15

provozní pokyny .....24

přepínání cest pro papír .....19

připojení tiskárny .....12

## R

režim nabídky .....28

Rozhraní .....12

## T

Technické údaje .....50

## U

uživatelská příručka

seznam .....7

tisku .....8

## Ú

údržba

čištění tiskárny .....42

výměna kazety s páskou .....41

Úvod .....7

## V

Vkládání papíru .....15

jednotlivé listy .....17

spojitý papír .....15

vlastní test

test ASCII .....20

test vzorku písma .....20

vypnutí .....11

Vypnutí tiskárny .....11

výběr emulace .....21

## Z

Zapnutí tiskárny .....10

# Informace o kontaktování společnosti OKI

## **OKI Systems (UK) Limited**

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey  
TW20 0HJ

Tel: +44 (0) 1784 274300  
Fax: +44 (0) 1784 274301  
<http://www.oki.co.uk>

## **OKI Systems Ireland Limited**

The Square Industrial Complex  
Tallaght  
Dublin 24

Tel: +353 (0) 1 4049590  
Fax: +353 (0) 1 4049591  
<http://www.oki.ie>

## **OKI Systems Ireland Limited - Northern Ireland**

19 Ferndale Avenue  
Glengormley  
BT36 5AL  
Northern Ireland

Tel: +44 (0) 7767 271447  
Fax: +44 (0) 1 404 9520  
<http://www.oki.ie>

Technical Support for all Ireland:

Tel: +353 1 4049570  
Fax: +353 1 4049555  
E-mail: [tech.support@oki.ie](mailto:tech.support@oki.ie)

## **OKI Systems (Czech and Slovak), s.r.o.**

IBC – Pobřežní 3  
186 00 Praha 8  
Czech Republic

Tel: +420 224 890158  
Fax: +420 22 232 6621  
Website: [www.oki.cz](http://www.oki.cz), [www.oki.sk](http://www.oki.sk)

## **OKI Systems (Deutschland) GmbH**

Hansaallee 187  
40549 Düsseldorf

Tel: 01805/6544357\*\*  
01805/OKIHELP\*\*  
Fax: +49 (0) 211 59 33 45  
Website:  
[www.okiprintingsolutions.de](http://www.okiprintingsolutions.de)  
[info@oki.de](mailto:info@oki.de)

\*\*0,14€/Minute aus dem dt. Festnetz  
der T-Com (Stand 11.2008)

## **Διανομέας των συστημάτων OKI**

CPI S.A1 Rafailidou str.  
177 78 Tavros  
Athens  
Greece

Tel: +30 210 48 05 800  
Fax: +30 210 48 05 801  
EMail: [sales@cpi.gr](mailto:sales@cpi.gr)

## **OKI Systèmes (France) S.A.**

44-50 Av. du Général de Gaulle  
94246 L'Hay les Roses  
Paris

Tel: +33 01 46 15 80 00  
Télécopie: +33 01 46 15 80 60  
Website: [www.oki.fr](http://www.oki.fr)

## **OKI Systems (Magyarország) Kft.**

Capital Square  
Tower 2  
7th Floor  
H-1133 Budapest,  
Váci út 76  
Hungary

Telefon: +36 1 814 8000  
Telefax: +36 1 814 8009  
Website: [www.okihu.hu](http://www.okihu.hu)

## **OKI Systems (Italia) S.p.A.**

via Milano, 11,  
20084 Lacchiarella (MI)

Tel: +39 (0) 2 900261  
Fax: +39 (0) 2 90026344  
Website: [www.oki.it](http://www.oki.it)

## **OKI Printing Solutions**

Platinum Business Park II, 3rd Floor  
ul. Domaniewska 42  
02-672 Warsaw  
Poland

Tel: +48 22 448 65 00  
Fax: +48 22 448 65 01  
Website: [www.oki.com.pl](http://www.oki.com.pl)  
E-mail: [oki@oki.com.pl](mailto:oki@oki.com.pl)  
Hotline: 0800 120066  
E-mail: [tech@oki.com.pl](mailto:tech@oki.com.pl)

## **OKI Systems (Ibérica) S.A.**

Sucursal Portugal  
Edifício Prime -  
Av. Quinta Grande 53  
7º C Alfragide  
2614-521 Amadora  
Portugal

Tel: +351 21 470 4200  
Fax: +351 21 470 4201  
Website: [www.oki.pt](http://www.oki.pt)  
E-mail : [oki@oki.pt](mailto:oki@oki.pt)

## **OKI Service**

### **Serviço de apoio técnico ao Cliente**

Tel: 808 200 197  
E-mail : [okiserv@oki.pt](mailto:okiserv@oki.pt)

## **OKI Europe Ltd. (Russia)**

Office 702, Bldg 1  
Zagorodnoye shosse  
117152, Moscow

Tel: +74 095 258 6065  
Fax: +74 095 258 6070  
e-mail: [info@oki.ru](mailto:info@oki.ru)  
Website: [www.oki.ru](http://www.oki.ru)

Technical support:

Tel: +7 495 564 8421  
e-mail: [tech@oki.ru](mailto:tech@oki.ru)

## **OKI Systems (Österreich)**

Campus 21  
Businesszentrum Wien Sued  
Liebermannstrasse A02 603  
22345 Brun am Gebirge

Tel: +43 223 6677 110  
Drucker Support:  
+43 (0) 2236 677110-501  
Fax Support:  
+43 (0) 2236 677110-502  
Website: [www.oki.at](http://www.oki.at)

## **OKI Europe Ltd. (Ukraine)**

Raisy Opkinoy Street,8  
Building B, 2<sup>nd</sup> Floor,  
Kiev 02002  
Ukraine

Tel: +380 44 537 5288  
e-mail: [info@oki.ua](mailto:info@oki.ua)  
Website: [www.oki.ua](http://www.oki.ua)

## **OKI Sistem ve Yazıcı Çözümleri Tic. Ltd. Şti.**

Harman sok Duran Is Merkezi,  
No:4, Kat:6,  
34394, Levent  
İstanbul

Tel: +90 212 279 2393  
Faks: +90 212 279 2366  
Web: [www.oki.com.tr](http://www.oki.com.tr)  
[www.okiprintingsolutions.com.tr](http://www.okiprintingsolutions.com.tr)

## **OKI Systems (Belgium)**

Medialaan 24  
1800 Vilvoorde

Helpdesk: 02-2574620  
Fax: 02 2531848  
Website: [www.oki.be](http://www.oki.be)

## **AlphaLink Bulgaria Ltd.**

2 Kukush Str.  
Building "Antim Tower", fl. 6  
1463 Sofia, Bulgaria

tel: +359 2 821 1160  
fax: +359 2 821 1193  
Website: <http://bulgaria.oki.com>

## **OKI Printing Solutions**

Herstedøstervej 27  
2620 Albertslund  
Danmark

Adm.: +45 43 66 65 00  
Hotline: +45 43 66 65 40  
Salg: +45 43 66 65 30  
Fax: +45 43 66 65 90  
Website: [www.oki.dk](http://www.oki.dk)

## **OKI Systems (Finland) Oy**

Polaris Capella  
Vänrikinkuja 3  
02600 Espoo

Tel: +358 (0) 207 900 800  
Fax: +358 (0) 207 900 809  
Website: [www.oki.fi](http://www.oki.fi)

## **OKI Systems (Holland) b.v.**

Neptunstraat 27-29  
2132 JA Hoofddorp

Helpdesk: 0800 5667654  
Tel: +31 (0) 23 55 63 740  
Fax: +31 (0) 23 55 63 750  
Website: [www.oki.nl](http://www.oki.nl)

## **OKI Systems (Norway) AS**

Tevlingveien 23  
N-1081 Oslo

Tel: +47 (0) 63 89 36 00  
Telefax: +47 (0) 63 89 36 01  
Ordrefax: +47 (0) 63 89 36 02  
Website: [www.oki.no](http://www.oki.no)

**General Systems S.R.L.  
(Romania)**

Sos. Bucuresti-Ploiesti Nr. 135.  
Bucharest 1  
Romania

Tel: +40 21 303 3138  
Fax: +40 21303 3150  
Website: <http://romania.oki.com>

Var vänlig kontakta din Återförsäljare  
i första hand, för konsultation. I andra  
hand kontakta

**Oki Systems (Sweden) AB**

Borgafjordsgatan 7  
Box 1191  
164 26 Kista

Tel. +46 (0) 8 634 37 00

e-mail:

[info@oki.se](mailto:info@oki.se) för allmänna frågor om  
Oki produkter

[support@oki.se](mailto:support@oki.se) för teknisk support  
gällandes Oki produkter

Vardagar: 08.30 - 12.00,  
13.00 - 16.00

Website: [www.oki.se](http://www.oki.se)

**Oki Systems (Schweiz)**

Baslerstrasse 15  
CH-4310 Rheinfelden

Support deutsch +41 61 827 94 81

Support français +41 61 827 94 82

Support italiano +41 061 827 9473

Tel: +41 61 827 9494

Website: [www.oki.ch](http://www.oki.ch)

**OKI EUROPE LIMITED**

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey TW20 0HJ  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190

Fax: +44 (0) 208 219 2199

**WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM**

